

# GP POLKOWICKA GAZETA

Wydawnictwo bezpłatne

## Przyszła zima..

Nagły atak zimy w noc z wtorku na środę sprawił, że ulice Polkowic przypominały rano bardziej drogi górskie, niż miejskie. Wprawdzie 10 stopniowy mróz ustąpił to i tak kilkunastocentymetrowa powłoka śnieżna skutecznie utrudniła kierowcom poruszanie się po mieście. Skutki tak intensywnego opadu odczuli najbardziej kierowcy, którzy rano postanowili do pracy wybrać się swoim samochodem. Po kilkunastu minutach mozolnego usuwania śniegu ze swoich aut wyjechali na kompletnie nie odsnieżone ulice. Najgorzej było na drogach osiedlowych, gdzie piaskarki i plugi nie zdążyły dojechać. Wiele osób zostawiło dziś samochody na parkingach. - Jadę autobusem, bo boję się jechać własnym autem, nie mam jeszcze takiej wprawy w jeździe - powiedziała nam pani Katarzyna, mieszkanka ulicy Górników. Poruszanie się po krajowej trójce było również utrudnione. O godzinie 11 w rowach leżały już dwa samochody. Wprawdzie drogowcy robili co mogli, by ułatwić nam jazdę, jednak padający śnieg skutecznie utrudniał im pracę. Na trasie Lubin - Polkowice kierowcy poruszali się z prędkością 60 km na godzinę, bo szybsza jazda była po prostu niebezpieczna. Kierowcy mądrze dostosowali się do panujących na drogach warunków. Jak poinformował nas oficer dyżurny polkowickiej policji nie odnotowano zwiększonej liczby kolizji i interwencji.

OSI



## Stabilnie i oszczędnie

81 milionów złotych wynosi tegoroczny budżet gminy Polkowice. Radni, na sesji 29 grudnia 2003 roku, większością głosów przyjęli uchwałę budżetową.

Większość budżetowych wydatków na oświatę, usługi zdrowotne, kulturę i sport kształtuje się na poziomie roku 2003. Zauważalnym elementem budżetu jest spłata kredytów, które wspomagały w latach ubiegłych dynamiczny rozwój Polkowic. Przypomnijmy, że w ogólnopolskim rankingu inwestycji infrastrukturalnych dwutygodnika "Wspólnota" nasza gmina zajęła pierwsze miejsce. Oszczędniej zaplanowane zostały tym razem wydatki z zakresu inwestycji i remonty. Gmina zamierza kontynuować budowę drugiego gimnazjum. W ra-

mach Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska przeprowadzona zostanie modernizacja potoku Kalina, ważnego elementu w systemie ochrony przeciwpowodziowej.

"To dobry budżet, zabezpiecza wszystkie niezbędne wydatki" - mówi Krystyna Kozłowska, skarbnik gminy. "W wielu dziedzinach musimy oszczędzać, ale w podobnej sytuacji są dzisiaj wszystkie polskie gminy" - dodaje. Polkowice należą do tych gmin, które zgodnie z odpowiednimi ustawami, przekazują część swoich dochodów na rzecz najbardziej potrzebujących samorządów. Tak zwana "opłata janosikowa" wynosi w tym roku w Polkowicach 10,2 miliona złotych.

Więcej o budżecie wewnątrz Gazy.

## Inwestycji nie zabraknie

» Z Emilianem Stańczyszynem burmistrzem Polkowic rozmawia Anna Osadcuk

- Jak jest w pana ocenie tegoroczny budżet?

- Radni uchwalili zaproponowany przeze mnie budżet. Pomimo koniecznych oszczędności nazwałbym go budżetem kontynuacji stabilnego rozwoju. W tym projekcie uwzględniłem w 90 procentach propozycje wszystkich komisji Rady Miejskiej. Najważniejszym jest fakt, że na wszystkie dziedziny życia mieszkańców, m.in. oświatę, opiekę społeczną, kulturę, sport przeznaczyliśmy środki podobne, jeśli nie identyczne, jak w ubiegłym roku. Na oświatę przeznaczyliśmy nawet trochę więcej ze względu na minimalny wskaźnik inflacji. To cieszy, bo wszyscy wiemy, że w całym kraju oszczędzamy. Tym niemniej w naszej gminie nie odbędzie się to kosztem poziomu życia naszych miesz-

kańców. Sprawa, którą należy podkreślić to fakt obniżenia zadłużenia gminy. Spłacimy głównie komercyjne kredyty w Banku Zachodnim. Pozostaną nam głównie te najtańsze kredyty w Narodowym i Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska, które rocznie oprocentowane są na poziomie 3-5 procent. Są to bardzo niskie stopy procentowe, nie musimy więc spieszyć się ze spłaceniem tego zadłużenia, rozłożyliśmy je na 10 lat

- Budżet, jak sam pan wspominał, kształtuje się na mniejszym poziomie. Czy są takie dziedziny, na które gmina nie mogła dać więcej pieniędzy czy nawet musiała zmniejszyć przeznaczone sumy?

- Oszczędzać będziemy na pewno na remontach, ponieważ od wielu lat rokrocznie wykonywaliśmy remonty dróg,

chodników i innych, co spowodowało, że nasza gmina jest, w porównaniu do innych miejscowości, w bardzo dobrym stanie. Ze względu na mniejszy poziom budżetu w roku 2004 mniej będziemy budować. Polkowice są jednak atrakcyjnym miastem i dzięki temu wiele będą budować firmy prywatne. Być może powstanie sfinansowany przez prywatny kapitał szpital oraz kolejne zakłady pracy. My natomiast będziemy kończyć budowę gimnazjum przy ulicy Hubala, współfinansować budynek przy Zespole Szkół na potrzeby szkoły średniej i wyższej. Inwestycji zatem nie zabraknie, a to jest dowód na to, że Polkowice są prawdziwym Supermiasteczkiem. Nawet w trudnych czasach potrafimy sobie nieźle radzić.

# Wielka tragedia

**Ponad 500 hektarów lasu spłonęło w wielkim pożarze, który rozgorzał na terenie Przemkowskiego Parku Krajobrazowego. W akcji gaszenia pożaru uczestniczyło 11 zastępów straży pożarnej z powiatu polkowickiego. Na szczęście tym razem udało się pokonać żywioł dość szybko, bo w ciągu ośmiu godzin.**

Do tragicznego zdarzenia doszło 27 grudnia ubiegłego roku. Ofiarą ognia padło ponad 500 hektarów nieużytków ekologicznych i rolnych na terenie Przemkowskiego Parku Krajobrazowego.

- Łuna ognia rozciągała się od Przemkowa aż do Koźlic w gminie Gaworzyce. Właśnie w okolicach Koźlic sytuacja była najbardziej dramatyczna, gdyż ogień przedarł się tam do lasu. Na szczęście strażakom udało się opanować żywioł, który zdążył zająć zaledwie niecały 1 hektar poszycia - mówi nam Grzegorz Kasperek, rzecznik Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Polkowicach.

W gaszeniu pożaru przydatne okazały się informacje przekazywane przez mieszkańców terenów przyległych do obszaru ogarniętego przez pożar oraz kierowców. Telefon otwartego niedawno Centrum Powiadomienia Ratunkowego dzwonił nieustannie.

- Przez cały czas ktoś do nas dzwonił informując o tym, w którą stronę rozprzestrzenia się pożar. Te wiadomości okazały się bardzo przydatne w zwalczaniu ognia, który widoczny był z



Jeden ze strażaków na miejscu pożaru

odległości ponad 20 kilometrów. Miejscami ściana ognia

**Ogień zaatakował ponad 500 hektarów nieużytków rolnych i ekologicznych. Tylko dzięki sprawnej akcji straży pożarnej udało się zaprowadzić nad żywiołem i nie dopuścić do jego rozprzestrzenienia.**

osiągała wysokość 6-8 metrów. Akcja gaszenia pożaru trwała około 8 godzin, a strażacy używali prądów wody oraz tzw. przeciwognie - dodaje Kasperek.

Na razie nie wiadomo jeszcze jaka była przyczyna pożaru. Nad jej ustaleniem pracuje specjalna komisja powołana przez Komendanta Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Polkowicach. Własne czynności w tym zakresie prowadzi również policja.

Konrad Kaptur

# Jeszcze lubińska, a już polkowicka..

Od stycznia Nowa Wieś Lubińska należy do gminy Polkowice. Nie jest to jednak debiut tej miejscowości w obrębie naszej gminy, bo do 1974 roku Nowa Wieś należała do Polkowic.



Nowa Wieś Lubińska

Po wprowadzeniu reformy administracyjnej włączono ją jednak do gminy Chocianów. Podziały administracyjne nie zmieniły przyzwyczajeni i życia. Dzieci nadal chodziły do szkół w Polkowicach, gdzie znajdowała się również parafia, do której należeli mieszkańcy. Z Nowej Wsi Lubińskiej do Lubina jest 25 km, do Chocianowa 14, a do Polkowic zaledwie osiem, więc nie ma nic dziwnego w tym, że większość mieszkańców pracuje w Polkowicach.

- W końcu znalazła się grupa osób, która postanowiła wziąć sprawy w swoje ręce - mówi Kazimierz Fuczyło, sołtys Nowej Wsi. - Wszyscy jesteśmy zadowoleni, że w końcu udało nam wrócić na swoje.

Przeprowadzone referendum pokazało, że większość mieszkańców chce powrotu pod skrzydła gminy Polkowice. Pomysł ten poparło aż 99,8 procent uprawnionych do głosowania. - Teraz przed nami wymiana dokumentów. Chcemy jednak najpierw przekonać burmistrza Polkowic i tamtejszych radnych do zmiany nazwy naszej miejscowości na Nową Wieś Polkowicką - dodaje sołtys.

W planach są już wspólne inwestycje m.in. modernizacja rowów odwadniających, którymi woda z terenu specjalnej strefy ekonomicznej w Polkowicach trafia do rzeki Szprotawy.

Osi

# Szybkie tankowanie - szybkie zatrzymanie

**Zatankowali za darmo, ale daleko nie ujechali. Oszustów zatrzymała polkowicka policja.**

Nad ranem z niedzieli 4 stycznia na poniedziałek 5 stycznia pracownik jednej ze stacji paliw w Lubinie zgłosił, że dwóch mężczyzn zatankowało do forda na niemieckich tablicach rejestracyjnych kilkadziesiąt litrów paliwa i odjechało nie płacąc. - Natychmiast zostały powiadomione pobliskie jednostki policji - relacjonuje Krzysztof Olszowiak, rzecznik lubińskiej policji. - Polkowiccy funkcjonariusze pół godziny później za-

trzymali forda na peryferiach miasta, jednak o innych numerach rejestracyjnych.

Okazało się, że po ucieczce ze stacji paliw mężczyźni zmienili numery rejestracyjne w samochodzie. W trakcie przeszukiwań znaleziono jeszcze inne tablice, skradzione na Górnym Śląsku. Sprawcy to 25-letni mieszkańcy Zabrze.

Odpowiedzą za wyłudzenie.

Osi

# Wybrali zarząd

Podczas II Walnego Zebrania Członków Koła lokalnego Stowarzyszenia Młodzi Demokraci w Polkowicach wybrano władze stowarzyszenia. Na czele nowo wybranego zarządu stanął Krzysztof Kaczanowski, który w wyborach pokonał Krzysztofa Nesterę, jedynego konkandydata w walce o fotel lidera stowarzyszenia, który wszedł w skład zarządu.

Walne zebranie członków Młodych Demokratów w Polkowicach odbyło się 22 grudnia w Sali Konferencyjnej polkowickiej Spółdzielni Mieszkaniowej Cuprum. Najważniejsze uchwały podjęte przez zebranie dotyczyły wyboru zarządu, Komisji Rewizyjnej oraz delegatów na Zjazd Regionalny Dolnośląskie-

go Stowarzyszenia Młodzi Demokraci. Do Komisji Rewizyjnej wybrano Tomasza Kaniowskiego, Marka Borkowskiego oraz Marcina Kaczanowskiego. Ustalono także listę delegatów na Zjazd Regionalny dolnośląskiego SMD, który najprawdopodobniej odbędzie się w Polkowicach. Polkowicach zjeżd-

dzie Polkowice reprezentować będą Sylwia Partyka, Krzysztof Nester, Mirosław Dudek, Tomasz Mazurkiewicz, Marek Staroń, Krzysztof Kaczanowski oraz Sławomir Tarnowski.

- Cieszę się, że po raz kolejny obdarzono mnie zaufaniem i powierzono funkcję przewodniczącego koła Młodych Demokratów w Polkowicach. Dołożę wszelkich starań by wypełniać swoje obowiązki najlepiej jak tylko potrafię - powiedział nam Krzysztof Kaczanowski w chwili po wyborze na przewodniczącego.

Konrad Kaptur

## Skład zarządu Koła Lokalnego Stowarzyszenia Młodzi Demokraci w Polkowicach

Krzysztof Kaczanowski: przewodniczący  
Mirosław Dudek  
Patrycja Godawska  
Tomasz Mazurkiewicz  
Krzysztof Nester  
Marek Staroń  
Sylwia Partyka  
Adam Trybka  
Sebastian Sypko

Gazeta Polkowicka, dwutygodnik Gminy Polkowice, adres: 59 - 101 Polkowice, Rynek 17 (pokój 301), tel. 724-97-20, tel/fax. 724-97-21

e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl

Redaguje zespół:

Wioleta Jastrzębska, Konrad Kaptur (redaktor naczelny), Anna Osadczuk, Rafał Podstawka (redaktor techniczny).

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania lub omawiania nadesłanych komunikatów, apeli, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.

Wydawca: Urząd Gminy Polkowice, www.polkowice.pl

Projekt Graficzny: Bernard Wybierała

Druk: Drukarnia PolskaPress Wrocław, 55-075 Bielany Wrocławskie, ul. Kolejowa 7.

## Nowy skarbnik

Wybór nowego skarbnika to najważniejsza decyzja II Zebrania członków Platformy Obywatelskiej. Został nim Sebastian Sypko.

Do II zebrania członków Koła Gminnego Platformy Obywatelskiej w Polkowicach doszło 17 grudnia. Przewodniczący Krzysztof Kaczanowski złożył sprawozdanie z prac zarządu, którego pracami kierował w okresie od marca do grudnia ubiegłego roku.

- Podczas zebrania omówiliśmy dotychczasowe przedsięwzięcia oraz zaplanowaliśmy prace na przyszłość - powiedział nam Krzysztof Kaczanowski.

- Nasze działania będą ukierunkowane na propagowanie idei integracji europejskiej w przededniu wstąpienia Polski w poczet krajów członkowskich UE - dodał.

Kok

Na przełomie listopada i grudnia ub. roku uruchomiony został w Polkowicach System Informacji Miejskiej. Dzięki usytuowanych w kluczowych miejscach drogowych przyjeździe są wstanie bez żadnych problemów poruszać się po mieście, trafić do punktów docelowych i znaleźć interesujące ich obiekty.

## System Informacji Miejskiej



SIM ułatwia poruszanie się po ulicach Polkowic.

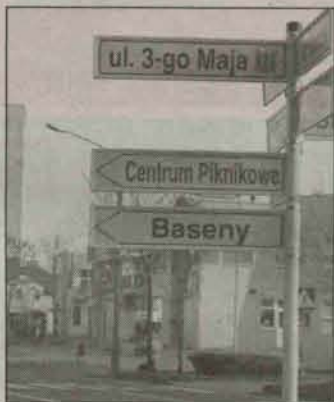
Tablice wykonane zostały zgodnie z obowiązującym w większości krajów europejskich oznakowaniem - czerwone napisy wskazują drogę do urzędów i instytucji samorządowych, niebieskie do obiektów usługowych i rekreacyjnych, na czarno napisane są nazwy ulic. Inwestycja kosztowała 16 635 złotych.

"Polkowice są przyjazne dla gości, turystów i inwestorów, dlatego włożyliśmy wiele pracy w opracowanie dobrego Systemu Identyfikacji Miejskiej" - mówi Wiesław Wabik, wiceburmistrz gminy. Specjalny zespół przeanalizował organizację ruchu drogowego w mieście oraz opracował listę instytucji i obiektów, które powinny być umieszczone na drogowkach. Podobne systemy często uwzględniają dodatkowe tablice reklamowe, a reklamodawcy pokrywają koszty inwestycji. Jednak w Polkowicach wybrano koncepcję, która nie przewiduje prywatnych informacji. Dzięki temu system zyskał na jasności i przejrzystości, a to jest w nim najistotniejsze.

Tablice zostały wykonane z blachy aluminiowej pokrytej folią odblaskową. Dzięki temu są doskonale widoczne w nocy. Specjalne taśmy mocujące umożliwiają łatwą instalację i ewentualne naprawy.

W pierwszym etapie projektu zainstalowanych zostało 25 słupów, na których znajdują się 52 tabliczki z nazwami ulic i 110 z nazwami obiektów użyteczności publicznej. System będzie w przyszłości rozwijany wraz z rozbudową miasta i ewentualnymi potrzebami działających tu placówek. Już teraz wywołuje duże zainteresowanie. Prośbę o zamieszczenie tablic do Urzędu Gminy skierowało biuro powiatowe Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, inne instytucje zgłaszają się telefonicznie.

ms



Tablice zostały wykonane z blachy aluminiowej pokrytej folią odblaskową.

ms

### KOMUNIKAT

#### STAROSTWO POWIATOWE

W POLKOWICACH ZAWIADAMIA, IŻ Z DNIEM 01.01.2004 R. NASTĄPI ZMIANA NUMERÓW TELEFONÓW W STAROSTWIE NA:

- 746-15-00	- centrala Starostwa
- 746-15-01	- fax
- 746-15-08	- Biuro Paszportowe
- 746-15-22	- Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa
- 746-15-37	- Wydział Komunikacji - licencje
- 746-15-38	- Wydział Komunikacji - prawa jazdy
- 746-15-39	- Wydział Komunikacji - rejestracja pojazdów
- 746-15-44	- Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami
- 746-15-45	- Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami - ZUD
- 746-15-47	- Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami
- 746-15-51	- Wydział Administracji Budowlanej
- 746-15-81	- Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego.

# Ile dopłat do wody

Zgodnie z podjętą 29 grudnia ub. r. uchwałą budżetową gmina dopłaci mieszkańcom do opłat za wodę i odprowadzanie ścieków 2 miliony 200 tysięcy złotych. W roku 2003 było to 2,7 mln zł. W związku z tym oraz podwyżką cen wody przez spółkę Energetyka, od lutego metr sześcienny wody będzie kosztował odbiorców indywidualnych 3,55 zł, a odprowadzenie metra sześciennego ścieków 4,27 zł.

"Oczywiście nie jestem zadowolona z takiego rozwiązania, ale dopłacamy mieszkańcom do wody tyle, na ile pozwolił ten budżet - mówi Krystyna Kozłowska skarbnik gminy. Polkowice są jedną z niewielu gmin, która dalej stosuje dopłaty do wody dla swoich mieszkańców. Tego typu osłon socjalnych nie ma ani w Lubinie, ani w Legnicy, ale te miasta korzystają z własnych ujęć wod, a więc nie muszą jej

» Z Wacławem Kluską rozmawia Anna Osadczuk

## Cenowe elementy

- Jakie elementy składają się na cenę metra sześciennego wody czyli na tzw. jeden kubik?

- Ostateczna cena wynika z wielu czynników. Głównym jest cena zakupu wody od spółki Energetyka. Po podwyżce za jej metr sześcienny płacimy Energetyce 2,67 zł. Po daciek od nieruchomości wynosi 26 groszy. Trzeci czynnik obciążający mieszkańców Polkowic to koszty materiałów, usług remontowych i amortyzacji - 83 grosze na jeden metr sześcienny. Są jeszcze koszty naszego przedsiębiorstwa, które jednak systematycznie staramy się minimalizować. W 2003 roku gmina dopłacała do jednego metra sześciennego wody 1,68 zł. W tym roku od 1 lutego dopłaty do wody wyniosą 1,05 zł. Cena za jeden kubik wody wzrośnie do 3,55 zł.

- Na naszych rachunkach widnieją także opłaty za ścieki, które od 1 lutego również wzrosną.

- Za metr sześcienny ścieków od 1 lutego będziemy płacić 4,27 zł. Na tę cenę składają się takie czynniki jak: podatek od nieruchomości - 79 groszy, amortyzacja zmodernizowanej oczyszczalni ścieków - 1,56 zł, energia - 21 groszy. Do tego dochodzą jeszcze opłaty środowiskowe, wynagrodzenia, koszty przedsiębiorstwa, materiały. Gmina dopłaca do metra sześciennego ścieków 1,13 zł.



Woda z polkowickich kranów będzie droższa, pomimo tego że gmina nadal dopłaca gospodarstwom domowym spore kwoty.

Wywiercono już 8 studni, przygotowano dokumentację i uzyskano pozwolenie na budowę. Na początku roku ogłoszony będzie przetarg, a budowa rozpocznie się prawdopodobnie w maju. Szacunkowy koszt całej inwestycji ocenia się na 12 milionów złotych. Jej zakończenie przyczyni się do obniżenia kosztów pozyskiwania wody dla naszej gminy.

ms

Wywiercono już 8 studni, przygotowano dokumentację i uzyskano pozwolenie na budowę. Na początku roku ogłoszony będzie przetarg, a budowa rozpocznie się prawdopodobnie w maju. Szacunkowy koszt całej inwestycji ocenia się na 12 milionów złotych. Jej zakończenie przyczyni się do obniżenia kosztów pozyskiwania wody dla naszej gminy.

ms



Wacław Kluska

- Amortyzacja oczyszczalni ścieków jest dość droga.

- Modernizację oczyszczalni zakończyliśmy w czerwcu ubiegłego roku. Musieliśmy ją przystosować do wymogów europejskich. Zaniechanie tej inwestycji oznaczało-

by konieczność płacenia wielomilionowych kar za zanieczyszczenie środowiska, a to niestety również znalazłoby swoje odzwierciedlenie w cenie ścieków.

- Dziękuję za rozmowę

### OPLATY

	Woda	Ścieki
Rzeczywista opłata taryfowa	4,60 zł.	5,40 zł.
Dopłata z budżetu Gminy	1,05 zł.	1,13 zł.
Obciążenie gospodarstw domowych	3,55 zł.	4,27 zł.

Obowiązuje od 1 lutego 2004 roku

Wielkimi krokami zbliża się XII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W tym roku w całym kraju wolontariusze będą zbierać pieniądze na sprzęt medyczny ratujący życie niemowląt i dzieci młodszych. Na ulicach Polkowic kwestować będzie 87 młodych ludzi, setki innych będą pomagać w organizacji imprez towarzyszących. Każdy z wolontariuszy wyposażony będzie w identyfikator oraz specjalnie opieczętowaną puszkę. W ramach XII Finału odbędzie się wiele ciekawych imprez i na pewno każdy z uczestników akcji znajdzie coś dla siebie.

## Przyjemnie i pożytecznie



Polkowiccy wolontariusze.

Ideą Wielkiej Orkiestry Świątecznej pomocy jest niesienie pomocy chorym dzieciom. Obecność tego rodzaju inicjatyw jest szczególnie ważna dziś w dobie szalejącej recesji gospodarczej Polsce, kraju, w którym szpitalom na skutek poczynań polityków brakuje środków na elementarne rzeczy, takie jak lekarstwa czy żywność. Dzięki ludzkiej ofiarności i dobrej woli rokrocznie udaje się ratować życie wielu setek dzieciaków oraz pomagać w zapobieganiu różnego rodzaju patologiom. Wagi tego rodzaju inicjatyw nie sposób przecenić. Orkiestra na dobre wpięła się w krajobraz Polski, stając się czymś w rodzaju wizytówki naszego kraju. Akcja jest już znana w świecie. Wiedzą o niej Niemcy, Francuzi, Amerykanie, a nawet Australijczycy. Miejsmy nadzieję, że w tym roku, pomimo trudnej sytuacji ludzie będą równie ofiarni jak w latach poprzednich. W Polkowicach podczas akcji zapewne nikt nie będzie się nudził.

- Układając plan imprez tegorocznego finału staraliśmy się by każdy znalazł coś dla siebie. Chcemy, by z jednej strony przyciągnięcie do puszek jak największą liczbę osób, bo w

całej akcji chodzi przecież o to, by zebrać jak najwięcej pieniędzy, z drugiej strony natomiast chcemy by każdy darczyńca otrzymał za swoją ofiarności i dobre serce coś w zamian - mówi Dariusz Antczak, szef polkowickiego sztabu Wielkiej Orkiestry.

- Rozpoczniemy, w Domu Kultury, już o 10 rano Kiermaszem Plakatów Filmowych, prac Dzieci i Młodzieży, który będzie doskonałą okazją do zaprezentowania tego, co robią dzieci uczestniczące w organizowanych przez PCA zajęciach. Następnie zapraszamy na działania plastyczne, turniej bilardowy, naukę pływania, koncert rockowy w kinie oraz licytację w Polkowickiej Telewizji Kablowej. Całość zwieńczy Świątelko do Nieba. Naszym pragnieniem jest by płomień, który utworzy się z zapalek i zapałniczek zgromadzonych na boisku szkolnym przy SP 3 ludzi był widoczny z bardzo daleka. By to się udało konieczna jest obecność dużej ilości osób, dlatego wszystkich serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w tej inicjatywie - kończy Dariusz Antczak

Konrad Kaptur.

# WIELKA ORKIESTRA ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

## XII FINAŁ W POLKOWICACH

**10.00** KIERMASZ PLAKATÓW FILMOWYCH ORAZ PRAC WYKONANYCH PRZEZ DZIECI Z SEKCJI DOMU KULTURY I MŁODZIEŻ Z GIMNAZJUM NR 1 W POLKOWICACH  
Polkowickie Centrum Animacji  
Dom Kultury

**10.00** TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO  
Zespół Szkół  
MKS Tenisa Stołowego

**11.00** „SERCE ZA SERCE” - DZIAŁANIA PLASTYCZNE Z MŁODZIEŻĄ I DZIEĆMI  
Polkowickie Centrum Animacji  
Dom Kultury

**11.00** NAUKA PŁYWANIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY  
Szkoła Podstawowa nr 3  
MKS Pletwał

**11.00** AKCJA ODDAWANIA KRWI  
Zespół Szkół  
Klub HDK PCK im. Mieszanej Kropli Krewi

**14.00** TURNIEJ BILARDOWY  
Aquapark

**18.00** KONCERT ROCKOWY  
• Dz.wka  
• Kolegis  
• Out of Body Experience  
bilety: 5 zł (włącznie z transportem)  
na Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy  
Polkowickie Centrum Animacji - Kino

**18.00** LICYTACJA TELEWIZYJNA  
Polkowicka Telewizja Kablowa

**20.00** ŚWIĄTEŁKO DO NIEBA  
Polkowickie Centrum Płatunkowe

# 11 STYCZNIA 2004

Komenda Powiatowa Policji

Komenda Straży Miejskiej

Polkownik KAZIMIERZ JANCZAK

Miasteczko STEPIEN

PHU. AGA

Polkownik KOKOTOWSCY & ŚWIERZOWSCY

Spółdzielnia Mleczkarska CUPRUM

ESKORTA Sp z o.o.

www.park-zachem.com.pl

Sztab WOŚP w Polkowicach: Polkowickie Centrum Animacji  
ul. Skalników 4, tel. 845 03 03, 845 14 52, e-mail: poczta@pca.art.pl, www.pca.art.pl

## Te przedmioty będą licytowane w PTVK:

1. Pióro wieczne ufundowane przez Burmistrza Polkowic
2. Grafiki Polkowic z podpisem Emiliana Stańczyszyna, Burmistrza Polkowic
3. Parasol Unii Europejskiej: Ryciny przedstawiające Strassbourg jako miasto, które jest siedzibą Rady Europy, Parlamentu Europy - FUNDATOR: Starosta Powiatu Polkowickiego, Delegat Związku Powiatów Polskich do Rady Europy w Strassbourgu.
4. Zestaw kibica (piłka z podpisami piłkarzy KS GÓRNIK, szalik, odznaka) - FUNDATOR: KS Górnik Polkowice
5. Maskotka- lew policjant wraz z figurką policjanta - FUNDATOR: Komenda Powiatowa Policji
6. Maczuga - FUNDATOR: Komenda Straży Miejskiej
7. Obraz malowany w akwareli - kopia słoneczników Van Gogha - FUNDATOR: Bronisław Szafronowicz
8. Piłki do kosza z podpisami zawodniczek CCC Aquapark Polkowice - FUNDATOR: CCC Aquapark Polkowice
9. Model statku ORP Sobieski - FUNDATOR: Zenon Czub
10. Model statku ORP Błyskawica, Model helikoptera - FUNDATOR: p. Waciński
11. Maskotka - malpa z serduszkami - FUNDATOR: sklep "Tewas" Waldemar Stępień
12. Kopia obrazu Willem II Van de Velck pt. "Łodzie rybackie w wieczornej ciszy" - FUNDATOR p. Waldemar Wysocki
13. Koszulka bądź dres z podpisem Roberta Korzeniowskiego - FUNDATOR: MKS Pletwał p. Abrolat
14. Gadżety WOŚP

# Wyrazy wdzięczności

Zofia Mikołajczyk i Stanisław Piotrowski otrzymali medale "Za szczególne zasługi we wszechstronnym rozwoju gminy oraz popularyzacji jej osiągnięć w kraju i za granicą".

Medale te wraz z kwiatami i podziękowaniami odebrali 29 grudnia ubiegłego roku podczas uroczystej sesji Rady Miasta.

Zofia Mikołajczyk i Stanisław Piotrowski to ludzie, którzy z harcerskimi szeregami związali większość swego życia. O przyznanie im wyróżnień wnioskował Roman Bryza, komendant Hufca ZHP w Polkowicach. - Lista ich nieocenionych zasług dla naszego środowiska jest bardzo długa. To ludzie, którzy całe

swoje życie zawodowe poświęcili harcerstwu i pomocy innym - wyjaśnia komendant Roman Bryza.

Wniosek komendanta o przyznanie przez gminę Polkowice medali Zofii Mikołajczyk i Stanisławowi Piotrowskiemu poparli wszyscy radni.

Daria Berezowska



Ireneusz Traczyk gratuluje Stanisławowi Piotrowskiemu.

# Nowe stare pogotowie

Od nowego roku pogotowie ratunkowe mieści się w siedzibie Centrum Powiadomienia Ratunkowego przy ulicy Polnej. Dzwoniąc pod numer 112, 998 czy 999 od razu informujemy obie służby ratownicze - straż pożarną i pogotowie ratunkowe. Jeśli będzie taka potrzeba, dyspozytor CPR skontaktuje się również z policją.



W trakcie przeprowadzki.

Centrum Powiadomienia Ratunkowego, łączące dwie służby, działa od października, jednak dopiero od piątku (2 stycznia) znajdują się one w jednym miejscu. Do dyspozycji całodobowo są dwie karetki - erka i wypadkowa. - To duża wygoda - mówi Grzegorz Kasperek z polkowickiej straży pożarnej. - Obie służby niezbędne w wypadkach, sytuacjach kryzysowych, zagrażających życiu są w jednym miejscu.

Pomysłem nie była zachwycona prezes Polkowickiego Centrum Usług Zdrowotnych. - Walczyłam o pozostawienie pogotowia w starej lokalizacji - mówi Mariola Kośmider. - Mieszkańcy byli przyzwyczajeni do tego, że w tym miejscu jest pogotowie.

- Takie służby jak policja, straż pożarna czy pogotowie powinny działać ze sobą bardzo ściśle - tłumaczy swoją decyzję Andrzej Hap, dyrektor legnickiego pogo-

towia. - One muszą współpracować ze sobą w jak najbardziej zintegrowany sposób nie tylko na miejscu zdarzenia, ale już w momencie wyjeżdżania do akcji.

Pacjenci polkowickiej przychodni nie muszą jednak obawiać się, że przychodząc w nocy do PCUZ nie otrzymają pomocy. - Od Sylwestra działa u nas całodobowa opieka ambulatoryjna - wyjaśnia prezes Kośmider. - Na miejscu, 24 godziny na dobę, jest lekarz, zespół medyczny i karetka.

Pod numerami telefonu w PCUZ: 7460 - 865 lub 866 całodobowo można zasięgnąć porady lekarskiej. - My nie powielamy pracy pogotowia - zapewnia prezes. - Pogotowie działa w sytuacjach kryzysowych, zagrożenia życia, realizuje wezwania do wypadków, nagłych przypadków. My skupiamy się bardziej na zadaniach ambulatoryjnych.

Anna Osadczuk

## Zgodnie z harcerskimi zasadami

ZE STANISŁAWEM PIOTROWSKIM, ZASTĘPCĄ KOMENDANTA HUFCA W POLKOWICACH ROZMAWIA DARIA BEREZOWSKA.

- Kiedy wstąpił pan do szeregów harcerstwa i jakie wspomnienia towarzyszą panu z tego okresu?

- Z harcerstwem związany jestem od 1956 roku. Po tylu latach pracy na rzecz harcerstwa miło jest spojrzeć wstecz. Do dziś mam swoją



pierwszą legitymację harcerską. Zaczynałem w Gryfickim Hufcu w III Drużynie im. Zawiszy Czarnego, należącym do Chorągwi Szczecińskiej. To były całkiem inne czasy. Przez te kilkadziesiąt lat bywało różnie, wszystkie zmiany ustrojowe w państwie przekładały się na harcerstwo, ale mi przyświecał zawsze ten sam cel - być dla innych. Na całe szczęście na swojej drodze spotykałem ludzi, którzy wierzyli w to co robili i potrafili zarazić tym innych. Pierwsza taka osoba, która spotkałem na swojej harcerskiej drodze, był mój ówczesny drużynowy, druh Skorecki. To on wszczepił we mnie większość zasad i nauk, które ja później przekazywałem innym.

- Kiedy związał się pan z polkowickim hufcem?

- W Polkowicach jestem od 1970 roku. Od 1976 r. prowadziłem XIII Drużynę Harcerską, którą przejął mój wychowanek, Wiesław Grabowski. Początkowo była to drużyna modelarska. W 1978 r. jako chorąży przejmowałem od ówczesnej komendantki hufca, Anny Reguły, pierwszy sztandar polkowickiego hufca. Mam nadzieję, że przez te wszystkie lata pracy, tak jak pani Zofia Mikołajczyk przyczyniłem się do wychowania licznych szeregów młodzieży i wpoilem im prawe zasady, którymi kierują się w życiu. Lecz nie mógłbym się tak poświęcić harcerstwu, gdyby nie wyrozumiałość mojej żony Leokadii oraz moich kolegów z harcerstwa, którzy tak jak ja kochają to co robią.

- Czy po tylu latach pracy i działania na rzecz innych jest jeszcze coś, co chciałby pan zrobić dla polkowickiego hufca?

- Zawsze będzie coś co można jeszcze zrobić. Obecnie chciałbym wspólnie z kolegami z hufca odbudować bazę harcerską w Ostrowie.

## Z pedagogicznym przygotowaniem

Z ZOFIĄ MIKOŁAJCZUK, PRZEWODNICZĄCĄ KOMISJI DS. STOPNI HARCEERSKICH W POLKOWICKIM HUFCU ROZMAWIA DARIA BEREZOWSKA

- Co skłoniło panią do podjęcia pracy na rzecz harcerstwa?

- Jako dziecko wstąpiłam do harcerstwa, a było to bodajże w 1957 roku. Wtedy do harcerstwa wstępowała wszyscy. Jednak bardzo szybko spodo-



bało mi się harcerskie życie, dlatego też pozostałam w Harcerstwie do dziś i będę w nim działać dopóki starczy mi sił.

- Jak wspomina Pani swoje pierwsze lata pracy w Polkowicach?

- Z powołania jestem pedagogiem i do dziś uczę w szkole. Kiedyś było tak, że nauczyciele w szkołach prowadzili swoje drużyny. Od 1973 roku prowadziłam drużynę Młodzieżowej Służby Ruchu w Polkowicach, która później została przekształcona w VI Drużynę Harcerską. Przez dziesięć lat wpałam dzieciom podstawy bezpieczeństwa. W 1980 roku byłam komendantem szczerpu przy Szkole Podstawowej nr 1 w Polkowicach. Następnie zostałam komendantem hufca. Najmilej wspominam wspólne wyjazdy na biwaki, zgrupowania i udział w różnorodnych konkursach. Do dziś mam w domu sporą ilość zdjęć, pamiątek i odznaczeń.

- Czym jest obecnie dla Pani praca w harcerstwie?

- Przedłużeniem mojej pracy nauczycielskiej. Staram się być dla wszystkich dobrą ciocią służącą dobrą radą i pomocą. Harcerstwo to moja życiowa pasja, którą zaszczepiłam swojej rodzinie. Mój mąż obecnie w stopniu podharcymistrza również pracuje z nami w hufcu, choć początkowo nie bardzo rozumiał moje zaangażowanie na rzecz harcerstwa. Przez te wszystkie lata promowałam naszą gminę z czystą przyjemnością i dumą bo jest się czym chwalić. Harcerze to jedna wielka rodzina, na jej sukcesy składa się praca wielu ludzi z którymi miałam i mam przyjemność pracować.

## Uwaga konkurs

Trwa konkurs na "Najmilszego puszystego". Jego organizatorami są Klub Puszystych "Super Linia" w Polkowicach, oraz nasza redakcja, a polega on na wskazaniu najmilszej Państwa zdaniem osoby puszystej w Polkowicach poprzez wpisanie jej nazwiska na znajdującym się obok kuponie. Wszystkie kupony są imienne, a osoby biorące udział w naszej zabawie wezmą udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. Wypełnione kupony należy składać w specjalnie przygotowanych urnach w holu Polkowickiego Centrum Usług Zdrowotnych, Zakładzie Rehabilitacji w Aquaparku oraz w siedzibie Polkowickiego Centrum Animacji przy ulicy Skalników. Kupon będziemy drukować aż do lutego, kiedy to zaplanowaliśmy zakończenie naszej zabawy.

Kupon konkursowy "Najmilszy puszysty"

Najmilszym puszystym w Polkowicach jest.....

Adres.....

Imię i nazwisko osoby głoszącej.....

Adres.....

# BUDŻET GMINY POLKOWICE NA 2004 ROK

Dotacje na zadania zlecone do realizacji podmiotom niezaliczonym do sektora finansów publicznych

Uchwalony budżet gminy Polkowice na rok 2004 zabezpiecza środki finansowe na realizację wydatków bieżących, niezbędnych na zaspokojenie podstawowych potrzeb związanych z funkcjonowaniem gminy. Na poziomie roku ubiegłego zabezpieczono środki dla stowarzyszeń, realizujących zadania gminy z zakresu opieki społecznej, kultury fizycznej i sportu, oświaty i wychowania.

Budżet roku 2004 zapewnia spłatę zaciągniętych zobowiązań, kredytów i pożyczek. Uwzględnia również dotacje dla Starostwa Powiatowego i Powiatowej Komendy Policji.

Wydatki remontowe zostały ograniczone do niezbędnych. Zabezpieczone zostały środki na realizację inwestycji już rozpoczętych oraz nowe zadanie - Infrastruktura techniczna parku technologicznego. Ze środków GFOŚiGW sfinansujemy modernizację systemu ochrony przeciwpowodziowej oraz kanalizację sanitarno-tłoczną do parku technologicznego.

Realizacja powyższych zadań wpłynie na pozyskanie nowych inwestorów, zapewniających nowe miejsca pracy.

## OŚWIATA I WYCHOWANIE, EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA I SZKOLNICTWO WYŻSZE

W budżecie przeznaczono na oświatę łącznie kwotę 26.545.701 zł. Środki w wysokości 13.195.002 zł zostaną wykorzystane na funkcjonowanie 4 szkół podstawowych.

Gimnazjum Nr 1 otrzyma 6.103.000 zł oraz 50.000 zł na dokończenie modernizacji wentylacji, natomiast 4 przedszkola otrzymują 3.115.479 zł.

Ponadto zarezerwowano 500.000 zł na funkcjonowanie Gimnazjum Nr 2.

Doskonalenie oraz dokształcanie kadry nauczycielskiej i pozostałe wydatki wynioszą 226.220 zł.

Nakłady na nowo powstające Gimnazjum wynioszą 3.000.000 zł.

W zakresie szkolnictwa wyższego na pomoc materialną oraz stypendia dla studentów przeznaczono 156.000 zł oraz 200.000 zł na zakup akcji w spółce ZAMPOL.

## POMOC SPOŁECZNA I POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ

W roku 2004 na pomoc społeczną oraz na funkcjonowanie Żłobka Miejskiego zaplanowano łącznie 5.121.903 zł.

Na funkcjonowanie Ośrodka Pomocy Społecznej, który w imieniu

gminy zajmuje się sprawami pomocy społecznej, przeznaczono 1.678.425 zł. Na pomoc w różnych formach (zasiłki, pomoc w naturze, usługi opiekuńcze) będzie wydatkowana kwota 1.672.446 zł (z czego gmina z własnych środków przekazuje 863.246 zł). Natomiast na wypłatę dodatków mieszkaniowych z własnych środków gmina przeznaczy 900.000 zł.

Ponadto na realizację zadań gminy z zakresu opieki społecznej, które będą realizowane przez stowarzyszenia i inne instytucje przeznaczono 163.800 zł.

Utrzymanie Żłobka Miejskiego wyniesie w 2004 roku 707.205 zł.

**OCHRONA ZDROWIA**  
W roku 2004 będą kontynuowane programy zdrowotne dla mieszkańców gminy Polkowice.

Na opiekę stomatologiczną dzieci i młodzieży zaplanowano z własnych środków 150.000 zł, natomiast na opiekę paliatywną 220.000 zł (środki z dotacji ze Związku Gmin Zagłębia Miedziowego). Na realizację programów terapeutycznych oraz funkcjonowanie komisji ds. uzależnień przeznaczono w budżecie kwotę 400.000 zł (w tym 16.000 zł na dotacje dla stowarzyszeń).

Dodatkowo na dotacje celowe dla stowarzyszeń na realizację zadań związanych z ochroną zdrowia

zabezpieczono kwotę 163.800 zł. Ogółem na ochronę zdrowia zabezpieczono w budżecie sumę 933.800 zł.

## KULTURA, SPORT I TURYSTYKA

Na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego planuje się wydatkować 2.768.618 zł.

Dotacje z budżetu gminy na działalność i funkcjonowanie instytucji kultury otrzymają Polkowickie Centrum Animacji 1.791.700 zł oraz Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna 808.416 zł.

59.000 zł przeznaczono na dotacje celowe dla instytucji i stowarzyszeń realizujących zadania gminy z zakresu kultury oraz 109.502 zł na organizację imprez i na pokrycie kosztów utrzymania świetlic wiejskich.

Na kulturę fizyczną oraz turystykę zaplanowano 6.764.570 zł, w tym na: - dotacje celowe dla stowarzyszeń sportowych 4.361.070 zł,

- dokończenie modernizacji stadionu sportowego 2.400.000 zł

- wniesienie składki w związku z przynależnością gminy do Dolnośląskiej Organizacji Turystyki

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE, OBRONA NARODOWA

Komenda powiatowa Policji otrzyma w 2004 ro-

ku dotacje z budżetu w wysokości 310.000 zł. 200.000 zł zaplanowano na funkcjonowanie 4 jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych.

Utrzymanie Straży Miejskiej wyniesie 1.427.539 zł. Na realizację pozostałych zadań z zakresu bezpieczeństwa publicznego i obrony cywilnej przeznaczono 12.284 zł.

## MIESZKALNICTWO ORAZ POZOSTAŁE ZADANIA ZWIĄZANE GOSPODARKĄ KOMUNALNA I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

Na realizację powyższych zadań w budżecie ogółem zaplanowano 7.433.395 zł, w tym na:

- dopłaty do cen wody i ścieków 2.200.000 zł,
- remonty obiektów komunalnych oraz administrowanie lokalami mieszkalnymi i niemieszkalnymi 930.000 zł,

- kontynuacja programu poszanowania energii 137.831 zł,
- wykup gruntów pod przyszłe inwestycje 239.113 zł,
- spłatę rat za wykupiony od MCZ Lubin budynek na potrzeby służby zdrowia 802.000 zł

Przewidziano także wykonanie operatów nieruchomości, zmianę planów zagospodarowania poszczególnych obrębów i miejscowego zagospodarowania przestrzennego oraz środki na spłatę odsetek od wykupionych budynków i gruntów w wysokości 450.051 zł.

Koszty oczyszczania gminy oraz utrzymania terenów zielonych wyniosą w roku 2004 1.684.000 zł.

Oświetlenie ulic, remonty i pozostałe usługi komunalne to środki w wysokości 790.400 zł.

Dotacja na utrzymanie stadionu sportowego wyniesie 200.000 zł.

## DROGI

Na transport i łącznie zaplanowano 2.080.000 zł, 90,4 % tej kwoty (1.880.000 zł) zostanie przeznaczona na kontynuację inwestycji związanej z infrastrukturą techniczną parku technologicznego oraz remonty bieżące dróg na terenie gminy. Pozostałe środki w wysokości 200.000 zł zostaną przeznaczone na wykup usług transportowych, dofinansowanie do cen biletów młodzieży szkolnej, emerytów i rencistów oraz oznakowanie poziome i pionowe ulic.

## ADMINISTRACJA PUBLICZNA

Utrzymanie administracji samorządowej wyniesie 7.002.670 zł, a koszty Rady Miejskiej to 403.200 zł.

Promocja gminy wyniesie 841.200 zł, koszty związane z poborem podatków

wyniosą w 2004 r. 81.152.665 zł z tego:

- dochody własne 68.769.091 zł
- subwencja ogólna z budżetu państwa 10.839.962 zł
- dotacje celowe z budżetu państwa 1.323.612 zł
- dotacje celowe na podstawie porozumień ze Związkiem Gmin Zagłębia Miedziowego 220.000 zł

Wydatki budżetu gminy zaplanowano w wysokości 78.998.565 zł

Przedstawiają się one następująco:

Dział plan na 2004 r. % udział do wyd.ogółem

Rolnictwo i łowiectwo 67.278 0,08  
Przetwórstwo przemysłowe 200.000 0,25  
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę 1.000.000 1,26

Transport i łączność 2.080.000 2,63  
Turystyka 3.500 0,00  
Gospodarka mieszkaniowa 2.488.995 3,15  
Działalność usługowa 70.000 0,09  
Administracja publiczna 10.345.620 13,09

Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa 4.060 0,00  
Obrona narodowa 500 0,00  
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa 1.945.263 2,46

Dochody od osób prawnych i innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem 56.431 0,07  
Obsługa długu publicznego 2.706.125 3,43  
Różne rozliczenia 12.025.301 15,22  
Oświata i wychowanie 24.498.197 31,01  
Szkolnictwo wyższe 356.000 0,45  
Ochrona zdrowia 933.800 1,18  
Pomoc społeczna 4.414.698 5,59  
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej 707.205 0,89  
Edukacyjna opieka wychowawcza 1.691.504 2,14  
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska 3.874.400 4,90  
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego 2.768.618 3,50  
Kultura fizyczna i sport 6.761.070 8,55

i opłat 56.431 zł, a składki członkowskie 1.114.500 zł (składki do Związku Gmin Zagłębia Miedziowego, Związku Miast Polskich i Stowarzyszenia "Dolny Śląsk w Unii Europejskiej").

Dotacja dla Starostwa Powiatowego na dostosowanie budynku na potrzeby Urzędu Skarbowego oraz na rozbudowę bazy dydaktycznej Dolnośląskiej Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Techniki oraz zwalczanie bezrobocia 950.000 zł.

Pozostałe wydatki 34.050 zł to środki przeznaczone między innymi na obsługę bankową gminy.

## POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ

Na remonty i konserwację urządzeń melioracyjnych oraz obowiązkową składkę na Izby Rolnicze w roku 2004 zaplanowano 67.278 zł. Ponadto gmina planuje w roku bieżącym

przystąpienie do Dolnośląskiego Funduszu Gospodarczego Sp. z o.o. z udziałem 200.000 zł.

## RÓŻNE ROZLICZENIA

W roku 2004 gmina była zmuszona zabezpieczyć kwotę 10.233.536 zł na wypłatę do budżetu państwa kwoty równoważącej subwencję ogólną.

Zaplanowano także środki w wysokości 2.706.125 zł na obsługę długu publicznego (odsetki od kredytów i pożyczek) oraz 1.381.765 zł tytułem spłaty odsetek od podatku nadpłaconego przez KGHM podatki od nieruchomości za lata 1998-2001.

W rezerwie na wydatki nieprzewidziane na etapie planowania budżetu zabezpieczono 410.000 zł.

*Krzysztofa Kozłowska, skarbnik gminy Polkowice*

Lp.	TREŚĆ	KWOTA
1.	zadania z zakresu administracji publicznej	1 500
	- Federacja Konsumenta	1 500
2.	zadania z zakresu ochrony zdrowia	179 800
	Stowarzyszenie "Trzeźwość"	6 000
	Stowarzyszenie "Pomocna Dłoń"	10 000
	Polkowickie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski	147 000
	Dolnośląski Związek Inwalidów Narządu Ruchu	16 800
3.	zadania z zakresu opieki społecznej	163 800
	Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów	70 000
	Stowarzyszenie Chorych na Cukrzycę	12 800
	Stowarzyszenie Charytatywne "Słoneczko"	10 000
	Związek Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej	3 000
	Stowarzyszenie Rodzin Katolickich przy Parafii M.B. Łaskawej	5 000
	Polski Związek Niewidomych	8 000
	Stowarzyszenie Charytatywne "Polkowicka Złota Jesień"	10 000
	Stowarzyszenie Charytatywne "Życ Godnie"	10 000
	Stowarzyszenie Charytatywne "Mieć Pracę"	10 000
	Akcja Katolicka przy Parafii św. Michała	25 000
4.	zadania z zakresu edukacyjnej opieki wychowawczej	97 200
	Ochotniczy Hufiec Pracy	3 600
	Związek Harcerstwa Polskiego Oddział w Polkowicach	93 600
5.	zadania z zakresu gospodarki komunalnej i ochrony środowiska	244 000
	Klub Sportowy "Górnik" Polkowice	200 000
	Pracowniczy Ogród Działkowy "Barbara" w Polkowicach	10 000
	Pracowniczy Ogród Działkowy "Marsyjenka" w Polkowicach	10 000
	Pracowniczy Ogród Działkowy "Relaks" w Polkowicach	10 000
	Pracowniczy Ogród Działkowy "Miedzianka" w Polkowicach	10 000
	Polkowicki Związek Wędkarski	4 000
6.	zadania z zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego	59 000
	Związek Harcerstwa Polskiego Oddział w Polkowicach	15 000
	Polkowickie Towarzystwo Muzyczne	25 000
	Legnickie Towarzystwo Muzyczne	8 000
	Duszpasterstwo Rzymsko-Katolickie Parafii Matki Bożej Królowej Polski	7 000
	Stowarzyszenie Forum Jedności	4 000
7.	zadania z zakresu kultury fizycznej i sportu	4 361 070
	Klub Sportowy "Górnik" Polkowice	3 000 000
	Miejski Klub Sportowy "Orzeł" w Polkowicach	900 000
	Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej "Start" w Polkowicach	30 000
	Towarzystwo Piłki Halowej "Cuprum" w Polkowicach	90 000
	Towarzystwo Piłki Nożnej Futbolowy Klub Sportowy "FKL" Sobin	15 000
	Polkowicki Klub Karate "Kyokushinkai"	38 250
	Polkowicki Szkolny Związek Sportowy	29 000
	Klub Podnoszenia Ciężarów "Górnik" Polkowice	17 800
	Lekkoatletyczny Klub Sportowy	30 800
	Stowarzyszenie Tenisa Ziemnego	33 000
	Uczniowski Klub Kolarski "Piątka"	31 220
	Uczniowski Klub Sportowy "Murena"	20 000
	Międzyszkolny Klub Sportowy "Pletwał"	85 000
	Międzyszkolny Klub Sportowy Tenisa Stołowego	41 000
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>5 106 370</b>

# Ekologiczna edukacja

W polkowickim Zespole Szkół od października ubiegłego roku realizowany jest projekt "Tworzymy przyjazne jutro", który ma na celu między innymi wyzwolenie i utrwalenie wśród uczniów potrzeby życia w zgodzie z naturą. Na realizację projektu placówka otrzymała pieniądze z Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska.



Konrad Kaptur

Przemkowski Park Krajobrazowy

Świadome korzystanie z dobrodziejstw natury, rozumienie zależności między człowiekiem jego wytworami i przyrodą to podstawowe założenia edukacji ekologicznej, bez której możemy doprowadzić do unicestwienia naszej planety szybciej niż nam się wydaje.

- Uważam, że właśnie edukacja ekologiczna była jedną z bardziej pomijanych dziedzin w Polsce. Dlatego zdecydowałam się, wspólnie z moimi współpracownikami przygotować projekt, którego celem jest podniesienie świadomości ekologicznej uczniów Zespołu Szkół - mówi nam Jolanta Rubiś-Kulczycka, autorka programu.

- W ramach programu organizujemy zajęcia w terenie podczas których uczniowie zapoznają się ze środowiskiem naturalnym swojego regionu, poznając jego ekologiczne zagrożenia. Na terenie szkoły aktywnie działają też koła zainteresowań, podczas których omawiana jest pro-

blematyka ekologiczna. Organizujemy wyjazdy do placówek naukowo-badawczych, by poznawać metodologię badań. Opiekujemy się remizą leśną, obserwując jednocześnie zmiany ekosystemów w naszym środowisku. Wszystko robimy po to, by nasza młodzież była świadoma tego, że pomiędzy ludźmi a środowiskiem zachodzi ścisła współzależność - dodaje.

W ramach projektu działają również koła ekologiczne, z których jedno skupia się na działaniach lokalnych, drugie natomiast odpowiedzialne jest za przygotowanie projektu w ramach programu Sokrates - Comenius.

Środki na realizację projektu pochodzą ze środków Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska, a jeśli aplikacja do programu Sokrates - Comenius zostanie pozytywnie rozpatrzona to szkoła otrzyma dodatkowe pieniądze z funduszy Unii Europejskiej.

Konrad Kaptur

## Program Sokrates - Comenius

Program Sokrates został przyjęty przez Unię europejską w 1995 roku. Zaangażowały się w niego kraje stowarzyszone z UE. Comenius jest jednym z komponentów Sokratesa. Jego głównym celem jest wspieranie inicjatyw podnoszących jakość edukacji szkolnej oraz kształtowanie poczucia przynależności do szerszej, otwartej na świat społeczności europejskiej ukonstytuowanej przez różne tradycje, ale mającej korzenie we wspólnej przeszłości.

# Składają aplikację

Liceum Ogólnokształcące w Polkowicach złoży w najbliższym czasie aplikację w polskiej agencji programu Sokrates - Comenius. Polkowicka placówka już raz uczestniczyła w programie zajmując się badaniem stanu środowiska naturalnego. Tym razem młodzi ekolodzy zamierzają, wspólnie z kolegami z Włoch, Hiszpanii oraz Czech zająć się globalnymi zagrożeniami ekologicznymi ziemi.

By uzyskać zgodę oraz środki na realizację projektów w ramach programu Sokrates - Comenius konieczne jest znalezienie szkół współpracujących, bo idea programu zakłada promowanie europejskiego wymiaru edukacji poprzez zacieśnianie więzi między młodzieżą uczestniczącą w realizacji jego projektów.

- Warunki uczestnictwa w programie są określone precyzyjnie. Aplikację muszą złożyć jednocześnie trzy szkoły, w tym dwie z krajów Unii Europejskiej. Udało nam się namówić do współpracy szkoły z Madrytu, Turynu i Brna. Z dwiema z nich współpracowaliśmy już przy okazji zakończonego w roku 2002 projektu. Termin składania aplikacji w agendach krajowych Sokratesa upływa z końcem stycznia. Potem szkoła koordynująca projekt, a taką jest nasza placówka składa tzw. aplikację główną w siedzibie Sokratesa w Brukseli, gdzie zostaje pod-



Archiwum

W ubiegłym roku w ramach programu Sokrates - Comenius badano stan wody Odry.

jęta ostateczna decyzja, o tym czy dane przedsięwzięcie będzie realizowane. Jeżeli przypadnie pozytywna decyzja to od września tego roku przystępujemy do realizacji projektu - mówi Ewa Kowalik, odpowiedzialna za projekt w polkowickim Liceum Ogólnokształcącym

Młodzi ekolodzy z Polkowic wspólnie ze swoimi kolegami z Hiszpanii, Włoch i Czech zamierzają realizować program pod nazwą "Ziemia jest jedna a narodów wiele - dbanie o jej czystość i równowagę to podstawowy obowiązek każdego mieszkańca i narodu".

Polkowiczanie już od początku tego roku szkolnego spotykają się na zajęciach przygotowujących do realizacji projektu.

- Celem tych zajęć jest określenie predyspozycji i zainteresowań każdego z uczniów tak, by każdy z nich maksymalnie mógł wykorzystać je w

realizacji projektu - mówi Ewa Kowalik.

Co dają młodzieży uczestnictwo w tego rodzaju przedsięwzięciach?

-Przed wszystkim jest to doskonała okazja do nawiązania kontaktów z kolegami zza granicy. Nawiązują się przyjaźnie, dochodzi do wymiany doświadczeń. Myślę, że uczestnictwo w tego rodzaju projektach daje bardzo wiele, tym bardziej w kontekście wejścia Polski do UE - mówi nam 18-letnia Edyta, jedna z uczestniczek zajęć koła, którego celem jest przygotowanie grupy do realizacji projektu.

- nasza młodzież jest dobrze wykształcona, pełna pomysłów i otwarta. Nie mamy kompleksów wobec innych, dlatego o chętnie uczestniczymy w tego rodzaju przedsięwzięciach - kończy Ewa Kowalik.

Konrad Kaptur

## OGŁOSZENIE

**BURMISTRZ POLKOWIC OGŁASZA PRZETARG LISTNY NIEOGRANICZONY NA DZIERŻAWĘ LOKALU UŻYTKOWEGO POŁOŻONEGO PRZY UL. GŁOGOWSKIEJ 7-11 W POLKOWICACH**

Przedmiotem dzierżawy jest lokal użytkowy o powierzchni 264,97 m<sup>2</sup> /w tym: pow. piwnic 41,87 m<sup>2</sup>/, z przeznaczeniem na działalność handlową, położony przy ul. Głogowskiej 7-11 w Polkowicach

- wywoławcza stawka czynszu dzierżawnego (miesięczna) - 4 500,00 zł. netto
- minimalne postąpienie - 100,00 zł.
- wadium - 2 000,00 zł.

### UWAGI:

- do wycycytowanego czynszu dzierżawnego doliczony zostanie podatek VAT w wysokości 22 %
- umowa dzierżawy zawarta będzie na czas nieokreślony,
- trzymiesięczny okres wypowiedzenia umowy dzierżawy,
- wysokość czynszu dzierżawnego waloryzowana będzie raz do roku o wskaźnik inflacji podawany przez Prezesa GUS,
- dzierżawca zobowiązany będzie do uiszczania opłat za wywóz nieczystości stałych, za energię elektryczną, energię ciepłą, za wodę i ścieki,
- dzierżawca zobowiązany będzie do uiszczenia kaucji zabezpieczającej w wysokości trzy-krotnego czynszu najpóźniej w dniu zawarcia umowy dzierżawy.

Przetarg odbędzie się w dniu 27.01.2004 r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy Polkowice, ul. Rynek 17-18 (budynek kamienicy - sala konferencyjna). W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne jeżeli wpłacą ww. kwotę wadium na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki SA, 1 Oddział w Lubinie, Filia nr 2 w Polkowicach nr 0212401486111000025349658 do dnia 22.01.2004 r.

### Wpłacone wadium zostanie:

- zaliczone na poczet czynszu dzierżawnego, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,
- zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,
- ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do zawarcia umowy dzierżawy.

Przetarg uważa się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaproponował postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Szczegółowych informacji na temat przetargu udzielają pracownicy Wydziału Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami,

ul. Rynek 19, pok. 9, tel. 72-46-785.

Burmistrz Polkowic zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny

# Ogłoszenia drobne

## USŁUGI

Podjąłeś pracę, staż lub otrzymałeś zawiadomienie z ZUS, że masz wybrać fundusz emerytalny - zadzwoń.  
Tel. 0602-336-709 lub 0605-855-835

Ubezpieczenia komunikacyjne i majątkowe oraz II filar  
Tel. 0602-336-709

Atrakcyjny kredyt od 1.000 do 20.000 dla osób o niskich dochodach. Polkowice, ul. 3 maja 18a.  
Tel. 749-88-18

Pogotowie szklarskie czynne całą dobę. Polkowice, ul. Dąbrowskiego 5.  
Tel. 749-24-26 lub 0609-399-845

Kominiki, piece kominowe, Polkowice  
Tel. 0691-064-700

Wykonuje montaż płyt GK, gładzie, szpachlowanie, malowanie i tapetowanie, remonty mieszkań.  
Tel. 749-04-80, 0601 516 247

Wykonuje remonty mieszkaniowe, szpachlowanie, malowanie, układanie glazury, paneli podłogowych  
Tel. 845-35-78

Tartak - usługi w zakresie cięcia i heblowania drewna  
Tel. 818-55-55

## KUPIĘ

Kupię mieszkanie w Polkowicach, 3-pokojowe w nowym budownictwie (os. Centrum, Rynek)  
Tel. 0605 882 459

Kupię kawalerkę w Polkowicach do 30 m<sup>2</sup>.  
Tel. 845-95-96

Kupię działkę budowlaną na terenie gminy Polkowice  
Tel. 845-95-96

Kupię dom w okolicach Polkowic do 150 tys.  
Tel. 061/28-44-906 lub 847-97-37

Kupię mieszkanie 1 lub 2-pokojowe w Polkowicach  
Tel. 0604-441-649

## SPRZEDAM

Łóżka sosnowe z materacami 190/70 cm, przystosowane do spiętrzenia (włącznie z drabinką).  
tel. /0-76/ 836-45-58 kom. 696-447-685

Sypialnię sosnową - łóżko zabudowane półkami i szafkami, toaletka, materace.  
Tel. /0-76/ 836-45-58 kom. 696-447-685

Piętrowe łóżko sosnowe z materacami 190/70cm, przystosowane do rozpiętrzenia.  
Tel. /0-76/ 726-09-41 kom. 693-135-752

Sprzedam działki budowlane i mieszkalno-usługowe w Sobinie.  
Tel. 845-96-73, kom.0605-260-591

Sprzedam lub wynajmę kiosk w Polkowicach pomiędzy Zespołem Szkół a Impresją.  
Tel. 0693-340-834

Sprzedam kawalerkę po kapitalnym remoncie w Lubinie lub zamienię na podobne w Polkowicach  
Tel.845-42-40

Sprzedam mieszkanie 2- pokojowe o pow. 47 m kw. Przy ul. 11 lutego (w nowym budownictwie)  
Tel. 847 32 04

Sprzedam dom w Polkowicach. Pow. całkowita 200 m kw., 5 pokoi, 2 łazienki, 2 kuchnie, 2 wc, garaż. Cena do uzgodnienia.  
Tel. 845 09 38

Budy dla psów cena od 150 zł  
Tel. 818 55 55

## PRACA

Firma Austro Consult poszukuje nauczycieli języka niemieckiego i angielskiego  
Tel.0606-300-111, 0503-096-814

Administracyjno - biurowa. Wiek 24 - 50 lat. Dodatkowa lub na stałe.  
Tel. 600 979 970

Zatrudnimy rencistów, emerytów do prowadzenia punktów sprzedaży nagrobków w Polkowicach, Głogowie i Lubinie.  
Tel. 068 37 57 466, 608 23 85 99

Magister politologii - specjalista prawa pracy i prawa socjalnego Uniwersytetu Wrocławskiego z długoletnim stażem - podejmie pracę na umowę o dzieło.  
Tel. /0-76/ 836-45-58 kom. 696-447-685

## ZAMIENIĘ

Zamienię mieszkanie spółdzielcze lokatorskie 54,60 m<sup>2</sup> na mniejsze też spółdzielcze lokatorskie.  
Tel. 749-56-54

## WYNAJMĘ

Do wynajęcia kawalerka własnościowa w centrum Polkowic. I piętro.  
Tel.0609-136-774

Garaż przy ul. Wojska Polskiego  
Tel.847-90-62 lub kom.0601-887-993

Panu Januszowi Isztwanowi Wiceprzewodniczącemu Rady Powiatu wyraży głębokiego współczucia i żalu z powodu śmierci teścia składają Rada i Zarząd Powiatu w Polkowicach

## INFORMACJA

### BURMISTRZ GMINY POLKOWICE INFORMUJE, ŻE ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ ADAPTACJI NW POMIESZCZEŃ NA LOKALE MIESZKALNE:

1. pomieszczenie po Polkowickiej Telewizji Kablowej mieszczące się w Polkowicach przy ul. Ratowników 2
2. pomieszczenie po klasie szkolnej w miejscowości Jędrzychów 20. Warunkiem uzyskania zgody na adaptację lokalu jest deklaracja wnioskodawcy o wykonaniu adaptacji we własnym zakresie i na własny koszt, zakończonej uzyskaniem zaświadczenia o samodzielności lokalu. Pierwszeństwo i kolejność do otrzymania propozycji na zawarcie umowy przedwstępnej na adaptację pomieszczenia na lokal mieszkalny jest następująca:

1. osoby z "list mieszkaniowych", w kolejności liczby punktów na listach mieszkaniowych w Urzędzie Gminy Polkowice,
2. pozostali mieszkańcy gminy, którzy mają niezaspokojone potrzeby mieszkaniowe w myśl obowiązujących przepisów, w kolejności złożonych ofert.

Oferty należy składać w Urzędzie Gminy ul. Rynek 1, kancelaria (parter punkt informacyjny) w terminie do 15-02-2004 r.

Wychowankowie Placówki Socjalizacyjnej "Skarbek" w Polkowicach składają serdeczne podziękowania panu senatorowi Marianowi Lewickiemu za okazane zrozumienie i pomoc materialną.

Wychowankowie Placówki Socjalizacyjnej "Skarbek"

## OGŁOSZENIE

### OFERTA SPECJALNA RESTAURACJI AQUA HOTEL W POLKOWICACH ORGANIZUJEMY :

- WESELA
- BALE
- KOMUNIE
- CHRZCINY
- URODZINY
- ROCZNICE
- SPOTKANIA FIRMOWE
- ORAZ INNE PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

#### OFERTA WESELNA

Dzień ślubu to najpiękniejszy dzień w Twoim życiu. Jednak problemy związane z organizacją przyjęcia mogą przyćmić radość tego dnia.

Dlatego wychodząc naprzeciw Państwa oczekiwaniom przygotowaliśmy ofertę weselną już od 90 zł/osobę !!!

Powitamy Państwa wedle życzenia:

- staropolskim zwyczajem chlebem i solą bądź eleganckim aperitifem,
- zaserwujemy dania, które zadowolą nawet wybrednych smakoszy oraz pomożemy dobrać menu,
- zapewniamy wspaniałą zabawę w klimatyzowanej sali - gratis!!!
- gwarantujemy profesjonalną obsługę.

OD HOTELU SPECJALNY PREZENT DLA NOWOŻEŃCÓW:

NOC POŚLUBNA W APARTAMENCIE GRATIS !!!

A DLA GOŚCI WESELNYCH 100 ZŁ ZA POKÓJ DWUOSOBOWY !!!

Tel. kontaktowy: 076/ 746 2700, 746 2786, 746 2780

ZAPRASZAMY

## PRACA

Aqua Hotel S.A. W Polkowicach ul. Młyńska 6, poszukuje osoby do pracy na stanowisku specjalisty d/s księgowości.

### Wymagania:

- wykształcenie wyższe,
- staż pracy w dziale księgowości minimum 2 lata,
- znajomość prawa podatkowego,
- znajomość obsługi komputera i oprogramowania STAROFFICE, ProFINN,

Podania prosimy składać do dnia 15.01.2004 roku w Sekretariacie AQUA HOTELU.

## INFORMACJA

WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH URZĘDU GMINY POLKOWICE informuje, że zmianę dowodu osobistego należy zgodnie z zasadami wynikającymi z Ustawy z dnia 13.10.1995 r. o zasadach identyfikacji podatników i płatników (Dz. U. z 95 r. Nr 142 poz. 702, z późniejszymi zmianami) zgłosić do Urzędu Skarbowego Polkowice ul. Rynek 6. Renciści lub emeryci mogą powiadomić Urząd Skarbowy za pośrednictwem płatnika tego świadczenia.

W przypadku wątpliwości dotyczących powyższych kwestii, należy zwracać się bezpośrednio do Urzędów Skarbowych.

## OGŁOSZENIE

STOP!!!!  
PRZYJDŹ I PRZEKONAJ SIĘ  
STOP!!!!  
JAK SMAKUJĄ NOWE .  
STOP!!!!  
PO NIZSZYCH CENACH POTRAWY  
STOP!!!!  
W WYKONANIU NOWEGO SZEFA KUCHNI.  
STOP!!!!  
RESTAURACJA AQUA HOTEL SERDECZNIE ZAPRASZA

## OGŁOSZENIE

BURMISTRZ GMINY POLKOWICE OGŁASZA II PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, POŁOŻONEJ W OBRĘBIE I MIASTA POLKOWICE W GRANICACH DZIAŁKI O NUMERZE 73/1 Z PRZEZNACZENIEM POD ZABUDOWĘ OBIEKTEM O FUNKCJI ZWIĄZANEJ Z OCHRONĄ ZDROWIA.

Przedmiot sprzedaży - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie I Polkowice  
Nr geodezyjny działki - 73/1  
Pow. działek - 8162 m<sup>2</sup>  
Przeznaczenie w planie - teren przeznaczony pod usługi o charakterze ogólnomiejskim i handel towarzyszący zabudowie mieszkaniowej i usług komunikacyjne. Przy zabudowie należy zachować stosowne odległości od istniejącego układu komunikacyjnego.  
Cena wywoławcza - 196.480,00 zł. w tym koszty wyceny  
Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17469.

Przetarg odbędzie się w dniu 27 stycznia 2004r. o godz.12.00 w Urzędzie Gminy Polkowice - ul. Rynek 17.

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, które wpłacą wadium w wysokości 10% zł, ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia w Polkowicach ul. Rynek 9 Nr 0212401486111000025349658

Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 23 stycznia 2004r.

#### Wpłacone wadium zostanie:

\* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,

\* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,

\* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

Minimalna wartość postąpienia wynosi 2 000,00 zł.

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca.

Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia, Nr 0912401486111000025349629, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 1 miesiąca od daty przetargu.

Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaofertuje postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zabudowy przedmiotowej nieruchomości w terminie do 30 czerwca 2006r. budynku o funkcji związanej z ochroną zdrowia.

W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy, naliczone zostaną kary umowne w wysokości 20.000 zł. za każdy rok zwłoki i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją.

W przypadku wybudowania obiektu o innej funkcji niż funkcja związana z ochroną zdrowia naliczone zostaną kary umowne w wysokości 2.000.000 zł. i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji zgodnie z art. 777 § 1, pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Blizszych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami -

Rynek 19 - pok.8, tel. 724-67-81, lub 724-67-82.

Burmistrz Gminy Polkowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.



# Gmino sięgnij po euro

Gmina Polkowice znalazła się wśród sześciu finalistów konkursu Gazety Wyborczej i firmy doradczej Ernst & Young na najciekawszy projekt wykorzystania unijnych funduszy strukturalnych. Samorządy mogły zgłaszać dowolne projekty, a jedynym warunkiem uczestnictwa w konkursie było uwzględnienie partnerstwa Unii Europejskiej. Nagrodą jest darmowe wsparcie przy przygotowywaniu wniosku o unijne fundusze strukturalne profesjonalnej firmy doradczej Ernst & Young.



Do redakcji Gazety Wyborczej wpłynęło 80 projektów, wszystkie w ocenie redakcji doskonale przygotowane. Ostatecznie na polu boju pozostało 6 projektów:

## » KRÓTKO

### Po lekcjach bez zmian

1 milion 250 tysięcy złotych gmina Polkowice przeznacza na organizację zajęć pozalekcyjnych w szkołach. 366 tysięcy złotych z tej kwoty zostanie w tym roku przekazane na rezerwę dla drugiego gimnazjum, które rozpocznie funkcjonowanie we wrześniu. Blisko 900 tysięcy złotych, które pozostanie na zajęciach pozalekcyjne pozwolą na prowadzenie wszystkich dotychczasowych zajęć przedmiotowych. Zawieszane zostaną Szkolne Koła Sportowe i dodatkowe zajęcia z wychowania fizycznego.

Polkowickie dzieci mają cztery godziny wychowania fizycznego tygodniowo. W gminie finansujemy funkcjonowanie czterech klubów i stowarzyszeń sportowych, w których na co dzień dzieci i młodzież mogą trenować rozmaite dyscypliny. Realizacja zadań z kultury fizycznej odbywa się bez zarzutu - mówi Stanisław Bocian, wiceburmistrz gminy.

Wszystkie wydatki na oświatę (szkoły i przedszkola) wynoszą w tym roku w gminie Polkowice 22,4 milionów złotych. Subwencja oświatowa z budżetu państwa wynosi 10,8 mln złotych i stanowi niespełna połowę wszystkich pieniędzy przeznaczanych w Polkowicach na ten cel.

ITS

- Bystra (województwo małopolskie): projekt dotyczy budowy ujęcia wody pitnej, jej magazynowania, uzdatniania i dostarczania. Dziś mieszkańcy Bystrej piją wodę z rur zanieczyszczonych azbestem.

- Kolbuć, które zgłosiły budowę od podstaw sieci kanalizacyjnej we wsi Otomin. Dzięki niej ma wzrosnąć atrakcyjność turystyczna miejscowości, a popularne na Pomorzu Jezioro Otomińskie uratowane przed zanieczyszczeniem.

- Ostrzeszów - planuje stworzenie lokalnego parku naukowo - technologicznego (w projekcie chodzi o uzbrojenie terenu i budowę dróg dojazdowych).

- Polkowice: budowa drogi dojazdowej do Regionalnego Parku Przemysłowo - Technologicznego. Jedyny projekt spośród zgłoszonych, w którym znaczący udział jest przewidziany dla partnerów prywatnych.



- Pruszcz Gdański, który chce stworzyć niecodzienną atrakcję turystyczną - odbudować rzymską faktorię handlową z czasów bursztynowego szlaku.

- powiat kłodzki: budowa drogi łączącej gminy w powiecie. (opis projektów za Gazetą Wyborczą z 21 grudnia 2003 roku).

Ostatecznie zwycięzcą konkursu została Ustka za projekt odtworzenia i kompleksowego remontu budynków w starej części miasta oraz modernizację dróg, która pozwoliłaby na utworzenie deptaków dla pieszych (warto zauważyć, że zwycięzca nie został wstępnie zaliczony do wyróżnionej szóstki). Ciekawe czy kompleksowa rewitalizacja naszej polkowickiej Starówki również przypadłaby jurorom do gustu? Polkowice nie wygrały konkursu, ale znalezienie się w grupie wyróżnionych też cieszy.

ITS

# Będzie Almanach

Pomimo wcześniejszych trudności związanych ze znalezieniem sponsorów V Almanach Młodzi Końca Wieku wydawany przez Forum Jedności jednak ujrzy światło dzienne. Termin składania prac upływa z końcem stycznia.



Edyta Drzymala - jedna z autorek IV Almanachu "Młodzi Końca Wieku".

Dotychczasowe cztery wydania Almanachu spotkały się z pozytywnym odbiorem, a w gronie entuzjastów pomysłu znaleźli się między innymi Jurek Owsiak oraz minister edukacji narodowej i sportu Krystyna Łybacka. Założeniem wydawnictwa jest promowanie twórczości lokalnych poetów oraz innych twórców. Almanach to nie tylko wiersze. Siła artystycznej ekspresji wzmocniona jest przez publikowane na łamach tomików fotografie oraz rysunki. W dotychczasowych czterech edycjach wydawnictwa zaprezentowano twórczość 42 młodych artystów z różnych rejonów Polski. W tym gronie znalazło się 32 debiutantów. Almanach stał się rozpoznawalny, kojarzony z wysokim poziomem artystycznym.

Ostatni tomik opatrzono przetwornym tytułem "Generacja" nawiązując do głośnej dyskusji dotyczącej stanu dusz polskiej młodzieży, jaka przetoczyła się przez polską opinię publiczną.

Almanach jest miejscem, w którym młodzi ludzie mogą otwarcie powiedzieć co czują, jak postrzegają otaczającą ich rzeczywistość, co ich przeraża, nęka, fascynuje. Dla wielu z nich to wydawnictwo jest jedyną szansą na pokazanie szerszej publiczności swoich przemyśleń, dlatego uważam, że dobrze się stało, iż V edycja, pomimo wcześniejszych trudności związanych ze znalezieniem sponsorów, jednak ujrzy światło dzienne - powiedział nam Krzysztof Kaczanowski, prezes Forum Jedności, koordynator prac związanych z przygotowaniem Almanachu.

Konrad Kaptur

## Co trzeba zrobić, by opublikować swoje wiersze w V Almanachu "Młodzi Końca Wieku"

Jeżeli jesteś poetą i masz odwagę pokazać światu, co tkwi w Twojej duszy prześlij od 10 do 20 swoich wierszy zapisanych w formacie \*.doc lub \*.rtf na następujące adresy mailowe: [fj@zinet.pl](mailto:fj@zinet.pl), [kaczanowski@zinet.pl](mailto:kaczanowski@zinet.pl). Do listu dołącz kilka informacji dotyczących twojej osoby (adres zamieszkania, zainteresowania, itp.) oraz zdjęcie w formacie \*.jpg lub \*.gif

Termin nadsyłania prac: do końca stycznia 2004.

I JESZCZE JEDNO!!

Na łamach Almanachu publikowane są wyłącznie prace członków stowarzyszenia Forum Jedności. Jeżeli nie jesteś w stowarzyszeniu - zapytaj o zasady członkostwa.

# Inauguracja w kinie

Koncert karnawałowy w wykonaniu Lubuskiej Symfonietty oraz Jolanty Sipowicz i Mariusza Gończaka rozpocznie sezon kulturalny w Polkowicach. Będzie to uroczyste przywitanie 2004 roku. Początek koncertu o godzinie 18, 10 stycznia.

Koncerty karnawałowe organizowane przez PCA tradycyjnie rozpoczynają rok kulturalny w Polkowicach. Nie inaczej będzie i tym razem. Lubuska Symfonietta z Zielonej Góry wraz z sopranem Jolantą Sipowicz oraz skrzypkiem Mariuszem Gończakiem zaprezentuje polkowickiej publiczności zarówno kanony

muzyki klasycznej, jak i hity muzyki rozrywkowej. Nie zabraknie również akcentów bożonarodzeniowych.

Wszystkich chętnych do obejrzenia koncertu zapraszamy w imieniu organizatora, Polkowickiego Centrum Animacji oraz własnym.

KoK

## CHOCIANÓW

Trzy inwestycje finansowane przez Unię Europejską rozpocznie w tym roku gmina Chocianów. Miasto otrzymało zgodę na realizację trzech wniosków - jednego dotyczącego modernizacji kamienizek w mieście oraz dwóch na rozbudowę sieci wodociągowej - ściekowych w mieście i trzech miejscowościach na terenie gminy. - Rozpoczęcie inwestycji uzależnione jest jednak od tego czy znajdziemy własne środki na realizację tych zadań - mówi burmistrz Franciszek Skibiński. Miasto na ten cel otrzyma prawie 40 mln zł. Jednak by je otrzymać musi zgromadzić 7,5 mln.

## LUBIN

Sześciu górników poszkodowanych w grudniowym wypadku w kopalni ZG Lubin otrzyma zapomogę od Polskiej Miedzi. Górnicy są pracownikami firmy wykonującej prace dla KGHM. W trakcie wybuchu dynamitu, podczas którego ranne zostały 43 osoby, pracownicy tej firmy

nie byli ubezpieczeni od następstw nieszczęśliwych wypadków.

O wsparcie finansowe do KGHM zwrócił się dyrektor kopalni Lubin oraz działająca na terenie ZG Lubin Solidarność. Zarząd może wypłacić im pieniądze, ale tylko w formie darowizny. Komisja charytatywna zbierze się w tej sprawie jeszcze w tym tygodniu.

Zarząd spółki chce również, aby wszystkie firmy, z którymi KGHM podpisał umowy o świadczeniu usług górniczych miały wykupione dodatkowe ubezpieczenia dla swoich pracowników. Zapis o tym ma zostać wpisany jako element zawieranych umów.

## REGION

Lekarze rodzinni z Porozumienia Zielonogórskiego we wtorek, po trwających blisko tydzień negocjacjach z Ministrem Zdrowia i prezesem Narodowego Funduszu Zdrowia, otworzyli swoje gabinety. W Głogowie prawie 80 procent lekarzy nie podpisało porozumienia i 1 stycznia zamknęło swoje gabinety. W Jerzmanowej w jedynej w gminie przychodni pro-

wadzone były tylko dyżury pielęgniarek, które informowały pacjentów o przyjmujących pacjentów przychodniach w Głogowie. W gminach powiatu polkowickiego - Grębocicach, Gaworzycach i Chocianowie przychodnie przyjmowały pacjentów normalnie, mimo braku wcześniejszego porozumienia.

## LUBIN

Kolejną uchwałę podjętą przez lubińskich radnych unieważnił wojewoda dolnośląski. Tym razem wojewoda podważył decyzję rajców dotyczącą konsultacji prezydenta z radą w sprawie prywatyzacji miejskich spółek. Lubińscy radni w listopadzie zdecydowali, że w sprawie prywatyzacji miejskich spółek prezydent musi porozumieć się z radą i uzyskać zgodę poszczególnych komisji. Wojewoda unieważnił tę uchwałę twierdząc, że nie jest ona zgodna z ustawą o gospodarowaniu mieniem komunalnym. W Lubinie konflikt pomiędzy radą a prezydentem trwa od początku tej kadencji. To już ósma uchwała rady unieważniona przez wojewodę.

ITS

## Kino

8 - 9 I, godz. 16.00, 10 - 11 I, godz. 10.00, 12.00, 15 I, godz. 16.00, 18.00

### Gdzie jest Nemo?

Film animowany / USA 2003 / b.o. / 100 min. / 10.-

reż. Andrew Stanton, bilety: 10zł  
Wielka Rafa Korralowa. Tu mieszkają m.in. kolorowe rybki zwane blazenkami. "Gdzie jest Nemo" rozpoczyna się sceną równie wstrząsającą, jak śmierć matki małego jelonka Bambi. Drapieżna ryba pożera żonę Marlina - Coral i prawie wszystkie jajeczka ikry, z których lada dzień wykluc się miały młode blazenki. Mały Nemo, jedyny ocalały synek Marlina, staje się sensem jego życia. Gdy jednak nadopiekuńczy ojciec wysyła Nemo do szkoły, zdarza się kolejne nieszczęście: mały blazенок zostaje wyłowiony z oceanu przez nurka i trafia do akwarium w gabinecie dentystycznym w Sydney. Marlin, choć cierpi na lęk przed otwartym oceanem, wyrusza synkowi na ratunek. Towarzyszy mu wielka zapomniana Dory.  
8 - 9 I, godz. 18.00, 20.00  
**POGODA NA JUTRO**  
komedia / Polska 2003 / od 12 lat / 95 min. / 10.-

reż. Jerzy Stuhr  
wyk. Jerzy Stuhr, Maciej Stuhr, Martyna Peszko

Józef Kozioł od kilkunastu lat przebywa za murami klasztoru. Kiedy otrzymuje propozycję wyjścia za mury, przypadkowo zostaje rozpoznany przez... żonę i dorosłego syna. Kozioł postanawia pojednać się z rodziną, jednak ta wita go ciepło, a konkubent żony wskazuje mu miejsce w garażu. Jednak Józef się nie poddaje  
15 I, godz. 20.00  
16 I, godz. 18.00, 20.00  
17 - 18 I, godz. 20.00  
**KILL BILL: VOLUME I**  
thriller / USA 2003 / od 18 lat / 111 min. / 10.-

reż. Quentin Tarantino  
wyk. Uma Thurman, David Carradine, Daryl Hannah

Czwarty film Quentina Tarantino to przegrody film akcji przesycony scenami wschodnich sztuk walki. Kobieta należąca do grupy elitarnych płatnych zabójczyń postanawia odejść z branży i założyć rodzinę. W dniu swojego ślubu zostaje napadnięta przez eks-towarzyszkę i przywódcę grupy Billa. W wyniku ataku zapada w śpiączkę. Po przebudzeniu postanawia się zemścić. Zaczyna eliminować członków swojego byłego gangu, Billa pozostawiając sobie na "deser" ...  
17 - 18 I, godz. 18.00  
**PRYZYŁANEK WOODSTOCK**  
dokumentalny / Polska 2003 / od 15 lat / 120 min. / 10.-

reż. Yach Paskiewicz

Co roku do Żar przyjeżdża ogromny, barwny tłum młodych ludzi, który tworzy niepowtarzalną atmosferę tego miejsca. "Przystanek Woodstock - Najgłośniejszy Film Polski" to niezwykle dokument o tych, którzy w 2002 roku odwiedzili Żary. Dla tych, którzy wtedy tam byli, będzie to niezwykle przypomnienie każdej spędzonej tam chwili. Dla tych, którzy nigdy do Żar nie przyjechali - wielkie widowisko. Dźwięk został zrealizowany w systemie dolby surround 5.1. Dzięki temu widz będzie miał złudzenie, że znajduje się na koncercie. Na własnej skórze doświadczy potężnego brzmienia muzyki i gwaru publiczności. Zabraknie tylko małej dawki kurzu, aby poczuć się w 100% jak na Przystanku Woodstock.  
22 - 25 I, godz. 18.00, 20.00  
**ZUREK**  
dramat / Polska 2003 / od 15 lat / 80 min. / 10.-

reż. Ryszard Bryski  
wyk. Katarzyna Figura, Zbigniew Zamachowski, Natalia Rybicka

Śmieszno-smutna swoista opowieść wigilij-

na. Zbliża się Boże Narodzenie. Kilkunastoletnia Iwona, córka biednej wdowy Halinki, kilka miesięcy wcześniej urodziła chłopca i nie chce powiedzieć, kto jest jego ojcem. Tymczasem Halinka przyrzeka swojemu zmarłemu samobójczym mężowi, że do świąt chłopiec zostanie ochrzczony i zostanie imię po swoim ojcu. Problem jednak polega na tym, że Iwona co chwilę wskazuje na kogoś innego - a czas płynie...

## Koncerty

**KONCERT KARNAWAŁOWY**  
w wykonaniu Lubuskiej Symfonietty oraz Jolanty Sipowicz (sopran) i Mariusza Monczaka (skrzypce)

10 stycznia godz. 18.00 - KINO  
**EDUKACJA MUZYCZNA DLA DZIECI**  
**W KRAJNIE PANI MUZYKI**  
Zaproszenie do walca  
20 stycznia godz. 8.15, 9.00, 10.00, 13.00 - KINO

**EDUKACJA MUZYCZNA DLA MŁODZIEŻY**  
**AKADEMIA MELOMANA**  
Wiedeń, Strauss i walc.  
20 stycznia, godz. 11.00 - KINO

**SPEKTAKLE**  
**OPOWIEŚĆ WIGILIJNA**  
spektakl Karola Dickensa w adaptacji Krystyny Jakóbczyk. Wykonują aktorzy Lubuskiego Teatru im. Leona Kruczkowskiego w Zielonej Górze  
13 stycznia 2004, godz. 9.00, 11.00

## Wystawy

**\*GALERIA ZA GROSİK**  
sprzedaż prac uczestników sekcji działających w Domu Kultury  
2 - 31 stycznia

**\*KARTKA ŚWIĄTECZNA I NOWOROCZNA**  
wystawa prac VI Wojewódzkiego Konkursu Plastycznego na Kartkę Świąteczną i Noworoczną  
16 - 31 stycznia, Dom Kultury

**\*GWIAZDKOWE TRADYCJE**  
wystawa prac X Dolnośląskiego Konkursu Etnograficznego  
16 - 31 stycznia, Dom Kultury

## Dom Kultury

**KONKURSY**  
**\*ŚWIĄTECZNE OZDOBY - GWIAZDKOWE TRADYCJE**  
uroczyste zakończenie X Dolnośląskiego Konkursu Etnograficznego  
16 stycznia 2004, godz. 16.00

**\*TRADYCJĄ DYKTOWANE**  
uroczyste zakończenie VI Wojewódzkiego Konkursu Plastycznego na Kartkę Świąteczną i Noworoczną  
16 stycznia, godz. 16.45

**ZAJĘCIA**  
**\*DZIECIĘCY ZESPÓŁ**  
**PIosenki i RUCHU FANTAZJA**  
Środa, godz. 17.00 (gr. I), godz. 18.00 (gr. II)

**\*WESOŁY TEATRZYK**  
**ZAJĘCIA PARATEATRALNE DLA DZIECI**  
Wtorek, czwartek, godz. 17.00

**\*TECZOWY PĘDZELEK**  
**ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA DZIECI ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA DZIECI**  
Poniedziałek, środa, godz. 16.00

**\*ZAJĘCIA PLASTYCZNO-TECHNICZNE DLA DZIECI**  
**KLUB MAŁEGO PLASTYKA**  
Poniedziałek, godz. 15.30 (gr. I), godz. 17.00 (gr. II)

## \*ZAJĘCIA INFORMATYCZNE DLA DZIECI

Poniedziałek, godz. 17.00 (KINO)  
**\*WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
Poniedziałek, czwartek, piątek, godz. 17.00

**\*ZAJĘCIA W PRACOWNI MODELARSKIEJ**  
Wtorek, piątek, godz. 16.00

**\*NAUKA TAŃCA BREAK DANCE**  
Środa, godz. 17.00 (KINO)

**\*AMATORSKA GRUPA TEATRALNA DLA MŁODZIEŻY**  
Wtorek, godz. 18.15

**\*KLUB PLASTYKA AMATORA**  
**ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH**  
Poniedziałek, godz. 14.30

**\*PLASTYCZNE KOŁO TERAPII ZAJĘCIOWEJ DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH**  
Poniedziałek, godz. 17.00

**\*FORMACJA TAŃCA NOWOCZESNEGO**  
Środa, piątek, godz. 14.30

**\*JESIENNE RÓŻE ZESPÓŁ FOLKLORYSTYCZNY**  
Poniedziałek, środa, czwartek, godz. 17.00

**\*SEKCJA FOTOGRAFICZNA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
Poniedziałek, godz. 16.00 (dzieci, młodzież), godz. 17.30 (dorośli)

**\*SEKCJA SZACHOWA DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH**  
\*\*\*

**KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO - zapisy**  
\*\*\*

**KAWIARENKA INTERNETOWA**  
**WTOREK - SOBOTA** godz. 13.00 - 21.00

opłata za 1 godz.: 2 zł - dzieci i młodzież ucząca się (0,5 godz. - 1 zł); 3,50 zł - młodzież pracująca i dorośli (0,5 godz. - 2 zł)

## Sport i fitness

**Polkowice FITNESS CLUB DLA KOBIET SIŁOWNIA**  
poniedziałek - czwartek 16.00 - 21.00; piątek 16.00 - 20.00  
bilet: 3 zł / godz.

**AEROBIC**  
poniedziałek 19.30 - 20.30; wtorek 19.05 - 20.00, 20.10 - 21.05  
środa 19.00 - 20.00; czwartek 19.05 - 20.00, 20.10 - 21.05

bilet: 4,50 zł / godz.  
karnet miesięczny: 30 - 40 zł  
**SAUNA**  
poniedziałek, środa 18.00 - 21.00  
bilet: 2 zł / 15 min.

## Aquapark

**AQUAPARK Polkowice S.A**  
Rezerwacja: tel. 746-27-55, fax 746-27-60  
e-mail: biuro@aquapark.com.pl  
www.aquapark.com.pl

**Zapraszamy:**  
Poniedziałek - piątek - 14:00 - 21:00.  
Sob., Niedz., i Święta - 10:00 - 22:00  
Bilet normalny - osoby dorosłe  
Poniedziałek - Piątek - 8,40 zł/godz.

Sob., Niedz., i Święta - 9,60 zł/godz.  
Bilet ulgowy - dzieci powyżej lat 5, uczniowie, studenci (do 26 roku życia), emeryci, renciści

Poniedziałek - Piątek - 6,60 zł/godz.  
Sob., Niedz., i Święta - 7,80 zł/godz.

Bez ograniczeń czasowych - bilet normalny

Poniedziałek - Piątek - 25,00 zł/osobę  
Sob., Niedz. i Święta - 28,00 zł/osobę

Bez ograniczeń czasowych - bilet ulgowy  
Poniedziałek - Piątek - 19,00 zł/osobę

Sob., Niedz. i Święta - 22,00 zł/osobę  
Bilety rodzinne - 7,20 zł/godz. (min. 4 osoby), (cena dotyczy wstępu dla 1 osoby)

Grupy zorganizowane (pow. 20 os)  
Poniedziałek - Piątek - 5,40 zł/godz.

Sob., Niedz. i Święta - 6,00 zł/godz.  
Solarium - 0,80 zł/min.

Sauny Fińskie, Turcekie - 0,35 zł/min.  
Sala bilardowa - 10,00 zł/godz.  
Karnety miesięczne (sauna GRATIS!!)

- normalny (+ 4 wejścia do siłowni GRATIS!!) 50,00 zł  
- uczniowie, studenci, emeryci, renciści 30% taniej

Karnety kwartalne (sauna GRATIS!!)  
- normalny (+ 7 wejść do siłowni GRATIS!!) 90,00 zł

- uczniowie, studenci, emeryci, renciści 30% taniej  
Karnety dla zakładów pracy 45,00 zł

Promocje zgodnie z obowiązującym regulaminem.

## Aqua Hotel

Recepcja: tel. 746-27-00, fax 746-28-00  
e-mail: hotel@aquapark.com.pl  
www.aquapark.com.pl

W Aqua Hotelu na gości czekają mile i przytulne pokoje oraz apartamenty, a także mini buisness center. W cenę pokoju wliczone jest śniadanie w formie bufetu, nieograniczone korzystanie z hali basenowej Aquapark we wszystkie dni tygodnia oraz jeden wybrany zabieg w Centrum Odnowy Biologicznej (z wyjątkiem niedzieli).

Aqua Hotel to doskonałe miejsce do spotkań ludzi biznesu, do dyspozycji których zostały przygotowane dwie klimatyzowane sale konferencyjne. Sale te wyposażone są w najnowocześniejszy sprzęt audiowizualny oraz urządzenia pomocnicze, niezbędne do prowadzenia konferencji i szkoleń. Zapraszamy również do restauracji, gdzie przy łagodnych dźwiękach muzyki szef kuchni proponuje wyśmienitą kuchnię staropolską, znakomite dania kuchni europejskiej i orientalnej.

## Rehabilitacja

**Aquapark Zakład Rehabilitacji Lecznicy sp. z o.o.**  
Aqua Fitness - Centrum Odnowy Biologicznej  
Rejestracja: tel. 746-27-11, fax 746-27-05

e-mail: aquarehabilitacja@polkowice.net  
www.aquapark.com.pl

Fachowy personel, wysokiej klasy specjaliści w dziedzinie rehabilitacji i lecznictwa pomogą Państwu wybrać z bogatej oferty odpowiednie zabiegi rehabilitacyjne, wyszczuplające oraz rekreacyjne.

**Zapraszamy:**  
Poniedziałek - piątek - 6:45 - 22:00  
Sobota - 10:00 - 17:00  
Niedziela - 10:00 - 12:00

## PRZYCHODNIA PCUZ

Godziny pracy ZOZ - u w Polkowicach  
Gabinet zabiegowy poniedziałek-piątek 7:30 - 18:30, sobota, niedziela 8:00 - 18:00

RTG poniedziałek - piątek 8:00 - 18:00  
Ośrodek Pomocy Psychologicznej - poniedziałek - piątek 8:00 - 18:00, sobota - 8:00 - 14:00

Interniści - poniedziałek - piątek - 8:00-18:30, sobota 9:00 - 14:00; niedziela - dyżur

Pediatrzy - poniedziałek - piątek 7:30 - 18:30; sobota 8:00- 14:00; od 14:00 dyżur  
Chirurgia - poniedziałek - piątek 7:00- 17:00

Laboratorium poniedziałek - piątek 7:30 - 18:30; pobieranie krwi 7:30 - 17:00; sobota badania na cito 8:00 - 14:00

Poradnia dermatologiczna - poniedziałek 7:00 - 17:35; wtorek, środa - 7:00 - 14:35, czwartek - 7:00 - 19:00  
Chirurgia dziecięca - środa 13:00 - 20:00

## Szkoły językowe

**Szkoły językowe działające na terenie Polkowic**

**Studium Języków Obcych Mr Happy - rok założ. 1994.** Siedziby: Głogów - ul. Saturna 38 - 40, ul. Łokietka - ul. 11, Polkowice - ul. Górna 5. strona internetowa: [www.mrhappy.com.pl](http://www.mrhappy.com.pl)

Uczymy przede wszystkim języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego.

- dzieci już od 3 roku życia, młodzież i dorośli  
- największa grupa obejmuje 8 osób, gwarantowane zaświadczenie Ministerstwa Edukacji Narodowej

- spotkania z gośćmi z całego świata  
- nowoczesne metody nauczania (internet, kamera video, komputer) czynne: od poniedziałku do piątku - 12 - 19.

**Polkowice ul. Górna 5**  
Tel. 845-12-21  
**ZAPISY PRZECZ CAŁY ROK!**

**JDJ Bachalski - rok założenia 1990,** Siedziby: Poznań, ul. Bnińska 26, Polkowice, ul. Głogowska 13, strona internetowa: [www.jdj.com.pl](http://www.jdj.com.pl)

Uczymy przede wszystkim języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego.

- przyjmujemy dzieci już od 7 lat, także dorośli i młodzież,  
- metody nauczania to eureka - polegająca na zaangażowaniu w naukę wszystkich zmysłów, nauka każdej osoby traktowana jest w indywidualny sposób i postępy w nauce także indywidualnie,

- największa grupa obejmuje 12 osób, po zakończonym kursie osoby dostają certyfikaty,  
- zajęcia odbywają się z wykorzystaniem audiowizualnego sprzętu,  
- spotkania z gośćmi z całego świata

czynne: od poniedziałku do piątku - 10 - 18, wrzesień także soboty - 10 - 14  
**Polkowice, ul. Głogowska 13**  
Tel. 746-24-47

## Apteki

Polkowice  
09.01 - 18.01 "Pod Rokitnikiem"  
19.01 - 25.01 "Małachitowa"

## LOKalne

# Nerwowa potyczka

Po serii pięciu zwycięstw w Sharp Torell Basket Lidze koszykarki CCC-Aquapark Polkowice przegrały z zespołem Polfy Pabianice. Mecz miał bardzo burzliwy przebieg, a w główne role tym razem wcieliły się nie zawodniczki, a sędziowie oraz trener zespołu gospodyń Wojciech Spisacki.



W tym meczu nikt nie odpuszczał nawet na moment.

wysokim prowadzeniem ekipy gości i wydawało się, że nic się nie zmieni aż do jego końca. W drugiej połowie nasze zawodniczki przebudziły się z długiego letargu i zaczęły z mozołem odrabiać straty, głównie za sprawą Agnieszki Pałki. Tym razem nieco słabiej niż zazwyczaj grała Edyta Koryzna, zdobywając zaledwie 9 punktów. Zawiodła na całej linii Justyna Klośńska, która nie zaliczyła w tym meczu ani jednego "oczka". Jednak mimo tego zespół CCC-Aquapark potrafił odrobić straty i wyjść na prowadzenie. Wówczas jednak rozpoczęła się seria sędziowskich pomyłek, na które żywiłowo reagował szkoleniowiec polkowiczank Wojciech Spisacki rzucając o

parkiet najpierw tablicą do rozrysowania schematów rozwiązań akcji, następnie zaś marynarką, za co zespół CCC karany był przewinieniami technicznymi, a w konsekwencji rzutami osobistymi dla rywalki. Urojone kroki, faule, których nie było to tylko niektóre z pomyłek sędziowskich. Polkowiczanki starały się jak mogły, ale niestety nie udało im się zmienić niekorzystnego wyniku i to pabianiczanki po raz kolejny wywiozły z Polkowic komplet punktów. Chwilę po zakończeniu meczu pomiędzy dwoma kibicami doszło do szamotaniny. Musiała interweniować ochrona i policja.

Konrad Kaptur

Rozegrany w przededniu Świąt Bożego Narodzenia (20 grudnia 2003) mecz miał dla polkowiczank szczególnie znaczenie, bo jak dotychczas nigdy nie udało im się pokonać zespołu z Pabianic. Fakt ten wydawał się nieco deprymować poczynania koszykarek CCC-Aquapark w początkowej fazie spotkania, bo przegrywały one dość wyraźnie, szczególnie słabo spisując się w walce na obydwu tablicach. Na pewno na poczynania naszych zawodniczek miało duży wpływ tragiczne wydarzenie, do którego doszło przed jego rozegranie. Otóż ojciec jednej z zawodniczek zmarł, co nie mogło nie odcisnąć piętna na psychice reszty zespołu. Pierwsza połowa spotkania zakończyła się

# Udany początek

Piłkarze halowi Cuprum Polkowice wygrali pierwszy mecz rundy rewanżowej I ligi z zajmującym piątą pozycję w tabeli zespołem Akademii Słowa Poznań. Było to spore zaskoczenie dla kibiców Cuprum, bo jeszcze przed dwoma tygodniami udział polkowickich piłkarzy rozgrywkach rundy rewanżowej wisiał na włosku.



Paweł Serwiński

Marek Rybitwa zdobył dwie bramki i zespół Cuprum Polkowice wygrał pierwszy mecz rundy rewanżowej I ligi halowej.

Niedzielny mecz miał odpowiedzieć na pytanie, czy nasi zawodnicy są w stanie skutecznie rywalizować o utrzymanie w lidze. Spotkanie rozpoczęło się od naporu wyżej notowanych gości, którzy przez pierwsze minuty raz za razem atakowali bramkę polkowiczank. Całe szczęście zespół z Poznania nie potrafił wykorzystać przewagi. Pomimo niustannego naporu gości, pierwsza bramkę w meczu zdobył Marek Rybitwa wyprowadzając ekipę polkowiczank na prowadzenie. Bramka okazała się początkiem dobrej gry Cuprum, bo już w trzy minuty później na listę strzelców wpisał się Mirosław Chojecki. Tuż przed przerwą na 3:0 podwyższył ponownie Marek Rybitwa i nasi zawodnicy do szatni schodzili z przewagą trzech bramek.

Druga połowa rozpoczęła się od kilku doskonałych sytuacji strzeleckich zespołu gości oraz równie kapitalnych parad bram-



karskich w wykonaniu golkipera naszego zespołu Roberta Białego. Kiedy w 4. minucie drugiej części gry kontuzji doznał wyróżniający się dotychczas zawodnik polkowiczank Marek Rybitwa wydawało się, że szczęście opuścił nasz zespół. Stało się inaczej, bo w 13. minucie Sebastian Jędrzejowski popisał się efektywnym wykończeniem akcji całego zespołu, a w kilka chwil później piątego gola dla Cuprum zdobył Mirosław Chojecki i stało się jasne, że nasz zespół tego meczu już nie przegra. Co prawda goście zdołali dwukrotnie pokonać naszego bramkarza, ale i tak trzy punkty zostały w Polkowicach.

Wygrana poprawiła sytuację polkowiczank w tabeli, zmniejszyli oni bowiem dystans do zajmującego ósmą, gwarantującą pozostanie w lidze pozycję zespołu Rekordu Lipnik z Bielska Białej do 4 punktów.

Konrad Kaptur

## Powiedziały po meczu:



RENATA PIESTRZYŃSKA, POLFA PABIANICE

- Jestem bardzo zadowolona z tego, że w końcu udało nam się wygrać ligową potyczkę. Tym bardziej, że ostatnio szło nam jak po grudzie. Dzisiejszy mecz był bardzo ciężki, ale zakończył się naszym zwycięstwem. Obawialiśmy się tego spotkania, wiedząc, że zespół z Polkowic postawi bardzo trudne warunki. W tym względzie nie pomyliliśmy się. Mam nadzieję, że teraz będziemy grać jeszcze lepiej i osiągać coraz lepsze wyniki.



EDYTA KORYZNA, CCC-AQUAPARK POLKOWICE

- Dzisiejszy mecz nie był najlepszy w moim wykonaniu. Mam sporo pretensji do siebie, bo moja postawa przekładała się na wynik zespołu. Myślę, że w tym spotkaniu wygrał zespół lepszy, silniejszy fizycznie i bardziej konsekwentny, ale gdyby nie postawa sędziów w końcówce to może byłoby jeszcze ciekawiej. Daliśmy z siebie tyle, na ile było nas stać. Pokazaliśmy charakter walcząc do końca, ale graliśmy w trudnej dla zespołu sytuacji i tym razem nie udało. Po pięciu zwycięstwach przyszła pierwsza porażka.

Notował: KoK

## Taka jest prawda

» Z Krzysztofem Korsakiem, prezesem klubu rozmawia Anna Osadczuk.

- Co się tak naprawdę wydarzyło po zakończeniu tego fatalnego meczu?  
- Nie widziałem tej sytuacji osobiście, jednak wszystko jest zapisane na kamerach. Przy jednym z wyjść z sali dwóch kibiców zaczęło się popychać i szarpać. Gdy zaczęła się szamotanina, trwało to ok. 10 sekund. Interwieniował pracownik "Eskorty", firmy ochroniarzkiej wynajętej przez klub. Następnie, dosłownie po pięciu sekundach, do akcji wkroczył dodatkowo szef ochrony klubu, Waldemar Cichoński, który natychmiast powiadomił policję i sprzątnął miejsca. Dwójka krewkich kibiców została wypchnięta na zewnątrz, gdzie zajęli się nimi pełniący służbę funkcjonariusze.

- Wokół tego zdarzenia pojawiło się wiele komentarzy, plotek i domniemań. Jakby pan skomentował tę sytuację?  
- Wiele rzeczy zostało wykorzystanych, przejaskrawionych, padły opinie rażąco odbiegające od prawdy. Najlepszym dowodem na to jest zapis na kamerze przemysłowej. Również nasze służby działały w sposób szybki i profesjonalny. Nie mam nic do zarzucenia, zarówno swoim pracownikom, służbie ochrony, jak i firmie ochroniarzkiej "Eskorta". Nam z kolei nie do zarzucenia nie ma Polska Liga Koszykówki Kobiet, która skrupulatnie analizowała zaistniałą sytuację.  
- Trener Polfy wypowiedział się, że po zakończeniu tego meczu został zaatakowany przy szatni przez kibiców CCC Aquapark.

- Zapis z kamer przemysłowych nie potwierdza wersji trenera Trześniewskiego. Co więcej trener sam kilka dni temu wycofał się z rzuconych oskarżeń.  
- Straż Pożarna z Polkowic wydała oświadczenie, że podczas tego meczu nie zostały zachowane odpowiednie środki ostrożności.  
- Jak ktoś, kto nie uczestniczył w zdarzeniu, nie widział sytuacji, może wydawać tak kategoryczne i niesprawiedliwe opinie? Uważam, że naganna postawa rzecznika prasowego Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Polkowicach, ponieważ to nie do niego należy ocena całego wydarzenia. Na pewno w tej sprawie będziemy oczekiwali wyjaśnień.  
- Dziękuję za rozmowę.

## Tabela I ligi piłki halowej

1. Baustal Kraków	12	33	84:40
2. Clearex Chorzów	12	29	86:34
3. PA. Nova-Eurogames Gliwice	12	25	50:27
4. Holiday Chojnice	12	22	57:53
5. Akademia Słowa Poznań	12	20	43:32
6. Agra -Nobal Opole	12	18	53-45
7. Jango Myslowice	12	18	36:36
8. Rekord Lipnik Bielsko-Biala	12	15	49-36
9. Cuprum Polkowice	12	11	39-36
10. TPC Komputery Legnica	12	5	32:55
11. Seat Parol Toruń	12	5	26:64
12. Skala Inter tychy	12	4	33:72